

Gaggenau

pl Instrukcja obsługi i montażu

RW 222 / RW 282

pl Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
Informacje dotyczące tej instrukcji	3
Niebezpieczeństwo wybuchu	3
Niebezpieczeństwo porażenia prądem	3
Niebezpieczeństwo obrażeń	3
Zagrożenie pożarowe / zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym	4
Zapobieganie zagrożeniom dla dzieci i osób szczególnie narażonych na niebezpieczeństwo ..	4
Uszkodzenia materialne	4
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Ochrona środowiska	5
Opakowanie	5
Zużyte urządzenia	5
Ustawianie i podłączanie	6
Zakres dostawy	6
Dane techniczne	7
Warunki instalacyjne	7
Ustawianie urządzenia	8
Usuwanie zabezpieczeń transportowych	9
Zmiana strony otwierania drzwi	9
Montaż urządzenia w korpusie mebla	12
Montaż indywidualnego frontu mebla	16
Podłączanie do sieci elektrycznej	19
Opis urządzenia	20
Elementy obsługi	20
Wyposażenie	21
Obsługa urządzenia	21
Włączanie	21
Ustawianie temperatury	22
Ustawianie jasności wyświetlacza	22
Włączanie stałego oświetlenia	23
Ustawianie jasności stałego oświetlenia	23
Wentylator	24
Zabezpieczenie przed dziećmi	24
Wyłączanie	25
Rozmrażanie	25
Alarm	26
Alarm temperatury	26

Przechowywanie wina	26
Przechowywanie	26
Porady	26
Temperatura picia	27
Konserwacja	27
Czyszczenie urządzenia	27
Porady dotyczące konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej	28
Wyjmowanie/wkładanie wysuwanych półek na butelki	28
Wymiana filtra z węglem aktywnym	29
Odgłosy	30
Normalne odgłosy	30
Zapobieganie powstawaniu odgłosów	30
Usterka, co robić?	30
Samodzielne usuwanie usterek	30
Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas	30
Serwis	31
Numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) ..	31
Dane techniczne	31
Naprawy i porady w przypadku wystąpienia usterek	31

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące tej instrukcji

Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i montażu! Zawiera ona istotne informacje na temat montażu, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania wskazówek i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie dokumenty należy zachować do wglądu lub w celu przekazania kolejnym użytkownikom urządzenia.

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Wewnątrz urządzenia nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. grzejników, elektrycznych kostkarek lodu itp.).
- Wysokoprocentowe alkohole przechowywać tylko w szczelnie zamkniętych butelkach, w pozycji stojącej.
- W tym urządzeniu nie należy przechowywać żadnych materiałów wybuchowych takich jak pojemniki spray zawierające łatwopalny gaz napędowy.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W żadnym wypadku nie rozmrażać ani nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych! Para może przedostać się do elementów znajdujących się pod napięciem i spowodować zwarcie.
- Przed rozmrażaniem i czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda należy trzymać za wtyczkę, nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby przewód przyłączeniowy nie został przycięty ani uszkodzony.
- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, konieczne zlecić jego wymianę producentowi, pracownikowi serwisu lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach. Niewłaściwie przeprowadzony montaż lub naprawy mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika urządzenia.
- Naprawy może przeprowadzać wyłącznie producent, pracownik serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

- Wolno używać wyłącznie oryginalnych części producenta. Tylko w przypadku tych części producent gwarantuje, że spełniają one wymagania dotyczące bezpieczeństwa.
- Przewód przyłączeniowy można wymienić wyłącznie na przewód oryginalny, który można nabyć w serwisie.

Niebezpieczeństwo obrażeń

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku!

Natężenie światła LED odpowiada klasie lasera 1/1M. Osłonę listwy oświetleniowej LED może zdjąć jedynie pracownik serwisu.

Nie patrzeć przez soczewki optyczne bezpośrednio w źródło światła LED.

OSTRZEŻENIE!

- Niewidoczne powierzchnie mogą mieć ostre krawędzie. Z tego względu należy zachować ostrożność przy sięganiu za lub pod urządzenie.
- Nosić rękawice w celu uniknięcia skaleczeń palców ostrymi krawędziami.



Zagrożenie pożarowe / zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym

Urządzenie zawiera niewielką ilość czynnika chłodniczego R600a, który jest bezpieczny dla środowiska, ale łatwopalny.

Zwrócić uwagę, aby przewody rurowe obiegu czynnika chłodniczego nie zostały uszkodzone podczas transportu lub montażu. Wytryskujący czynnik chłodniczy może spowodować obrażenia oczu lub zapalić się.

W przypadku uszkodzenia:

- Chronić urządzenie przed otwartym ogniem lub źródłami zapłonu.
- Gruntownie przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym stoi urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Powiadomić serwis.

Im więcej czynnika chłodniczego znajduje się w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym ono stoi. W zbyt małych pomieszczeniach istnieje ryzyko, że w przypadku wycieku powstanie łatwopalna mieszanina gazowo-powietrzna.

Na każde 8 g czynnika chłodniczego w urządzeniu musi przypadać co najmniej 1 m³ pomieszczenia. Ilość czynnika chłodniczego w urządzeniu podana jest na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia.



ZAGROŻENIE POŻAROWE!

Przenośne gniazda wielokrotne lub przenośne zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar. Nie umieszczać przenośnych gniazd wielokrotnych ani przenośnych zasilaczy za urządzeniem.

Zapobieganie zagrożeniom dla dzieci i osób szczególnie narażonych na niebezpieczeństwo

Zagrożone są:

- dzieci,
- osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych i percepcyjnych,
- osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy o bezpiecznej eksploatacji urządzenia.

Działania:

- Upewnić się, że dzieci i osoby szczególnie narażone na niebezpieczeństwo są świadome zagrożeń.
- Osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo musi nadzorować lub przyuczyć dzieci i osoby szczególnie narażone na niebezpieczeństwo znajdujące się w pobliżu urządzenia.
- Zezwalać na użytkowanie urządzenia tylko dzieciom od 8 roku życia.
- Podczas czyszczenia i konserwacji nadzorować dzieci.
- Nigdy nie zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Uszkodzenia materialne

- Nie wykorzystywać cokołu, wysuwanych pótek, drzwi itp. do wchodzenia lub podpierania się.
- Elementów z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi nie zabrudzić olejem ani innym tłuszczem. W przeciwnym razie staną się porowate.
- Urządzenia nie wolno wnosić i eksploatować na wysokości powyżej 1500 m nad poziomem morza. Ryzyko popękania szkła!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina oraz do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym.

Ochrona środowiska

Opakowanie

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu.

Wszystkie zastosowane materiały są przyjazne dla środowiska i nadają się do powtórnego przetworzenia. W celu aktywnego udziału w ochronie środowiska naturalnego należy usunąć opakowanie zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Aktualne informacje dotyczące możliwości usuwania odpadów można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia, w urzędzie miasta lub gminy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uduszenia składanymi kartonami lub folią!

Opakowania ani jego elementów nie pozostawiać dzieciom do zabawy.

Zużyte urządzenia

Zużyte urządzenia nie są bezwartościowym odpadem!

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska umożliwia odzyskanie cennych surowców.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętami elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

W przypadku zużytych urządzeń:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
2. Przeciąć przewód przyłączeniowy i usunąć razem z wtyczką.
3. Nie wyjmować póltek i pojemników, aby utrudnić dzieciom wchodzenie do urządzenia!

Urządzenia chłodnicze zawierają czynnik chłodniczy oraz gazy w materiale izolacyjnym. Czynnik chłodniczy i gazy należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami. Przed przekazaniem do utylizacji nie uszkodzić przewodów rurowych obiegu czynnika chłodniczego.

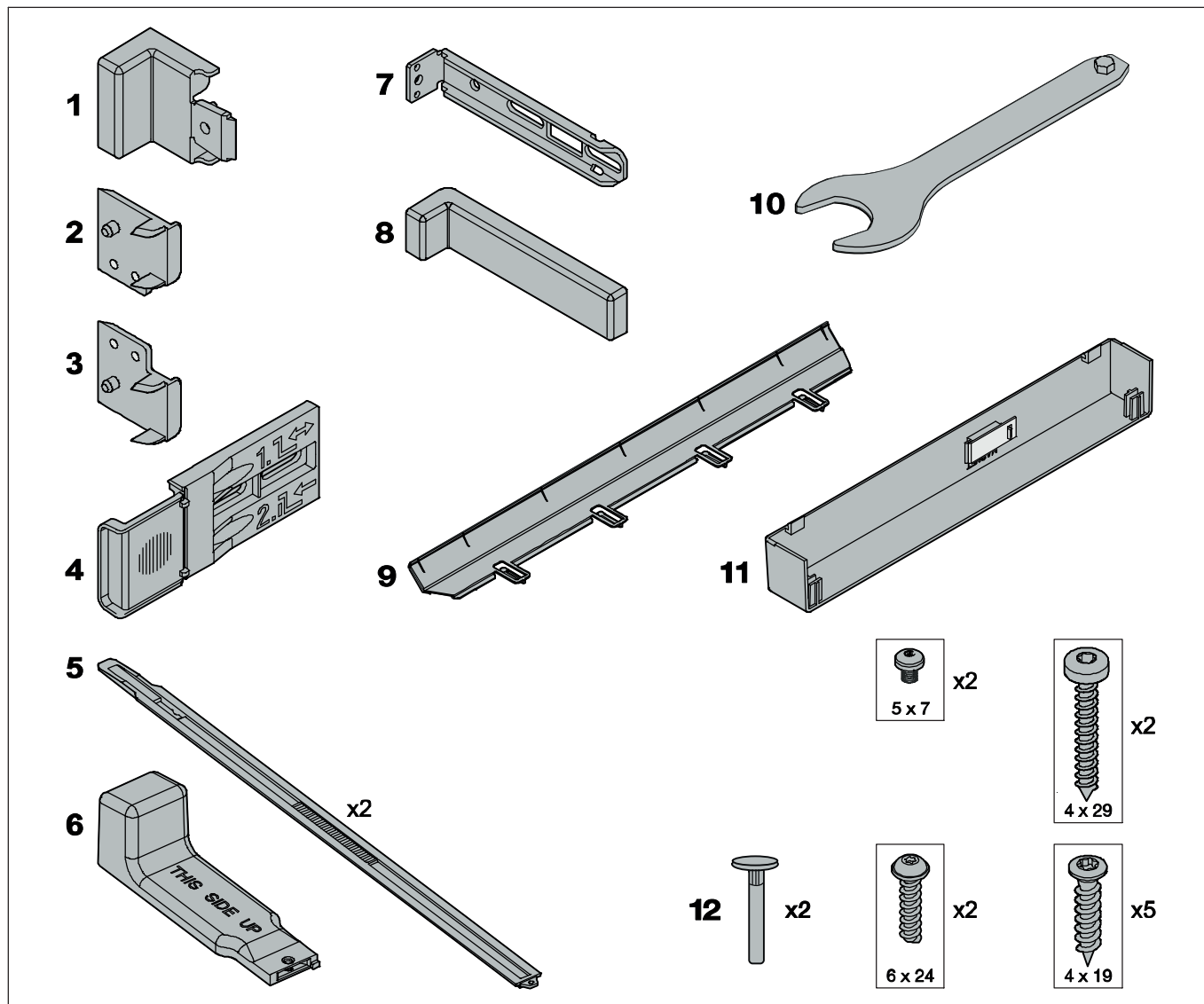
Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- urządzenie do zabudowy
- instrukcję obsługi i montażu
- książkę serwisową

- informacje dotyczące zużycia energii i poziomu hałasu
- elementy przedstawione na poniższym rysunku

Po rozpakowaniu sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń w transporcie. W przypadku jakichkolwiek zastrzeżeń skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupione zostało urządzenie, lub z serwisem.



1 osłona

2 element dystansowy

3 element dystansowy

4 kątownik mocujący

5 szyna stabilizująca

6 uchwyt szyny stabilizującej

7 kątownik mocujący

8 osłona

9 profil maskujący

10 klucz płaski

11 osłona

12 kołki / śruby

Wskazówka:

Ostłonę (poz. 11) montowaną na spodzie drzwi dołączyć luzem, aby zapobiec jej uszkodzeniu podczas transportu.

Ostłonę zamocować na drzwiach dopiero po zamontowaniu urządzenia w korpusie mebla.

Dane techniczne

Urządzenie posiada zabezpieczenie przeciwzakłóceńowe zgodnie z dyrektywą UE 2004/108/EC.

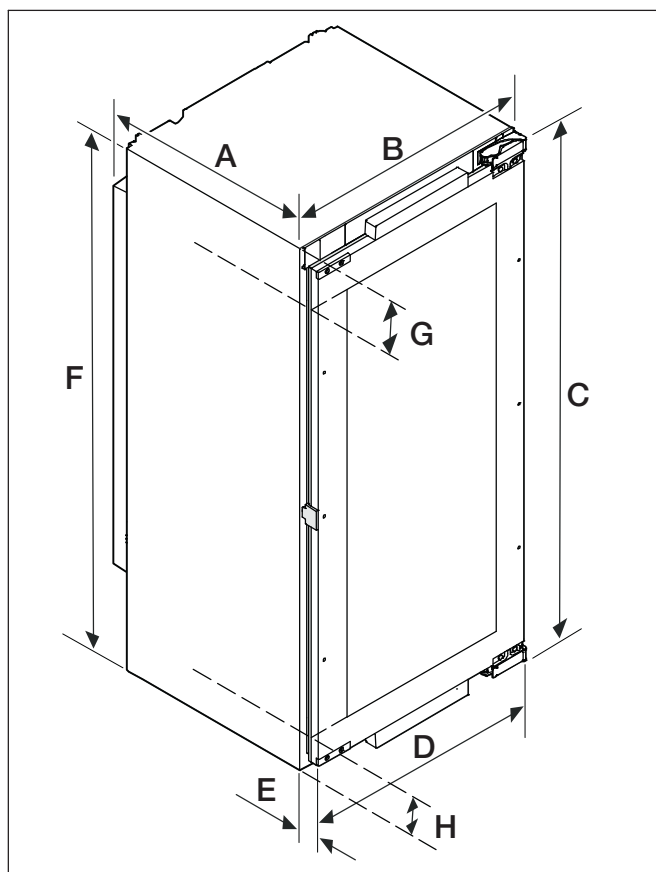
Urządzenie jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych (EN 60335-2-24).

Obieg chłodniczy jest sprawdzony pod kątem szczelności.

Tabliczka znamionowa

Dane techniczne urządzenia umieszczone są na tabliczce znamionowej, która znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia.

Wymiary urządzenia



Wymiar	RW 222	RW 282
A	510 mm	
B	557 mm	
C	1199 mm	1751 mm
D	546 mm	
E	43 mm	
F	1218 mm	1770 mm
G	119 mm	
H	116 mm	

Warunki instalacyjne

Miejsce ustawienia

Urządzenie należy ustawić w suchym, przewiewnym miejscu. Miejsce ustawienia nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani znajdować się w pobliżu źródeł ciepła, np. kuchenki, grzejnika itp.

Jeśli nie można uniknąć ustawienia obok źródła ciepła, należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną lub zachować następujące odstępstwa minimalne:

- Od kuchenki elektrycznej lub gazowej 3 cm.
- Od pieca olejowego lub węglowego 30 cm.

Meble kuchenne muszą być dokładnie wyregulowane w poziomie i pionie.

Grubość ścianek korpusu mebla w miejscu ustawienia urządzenia nie może być mniejsza niż 16 mm.

Temperatura pomieszczenia

Klasa klimatyczna umieszczona jest na tabliczce znamionowej. Podaje zakres temperatury, w którym można eksploatować urządzenie.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN-ST	+10 °C ... 38 °C

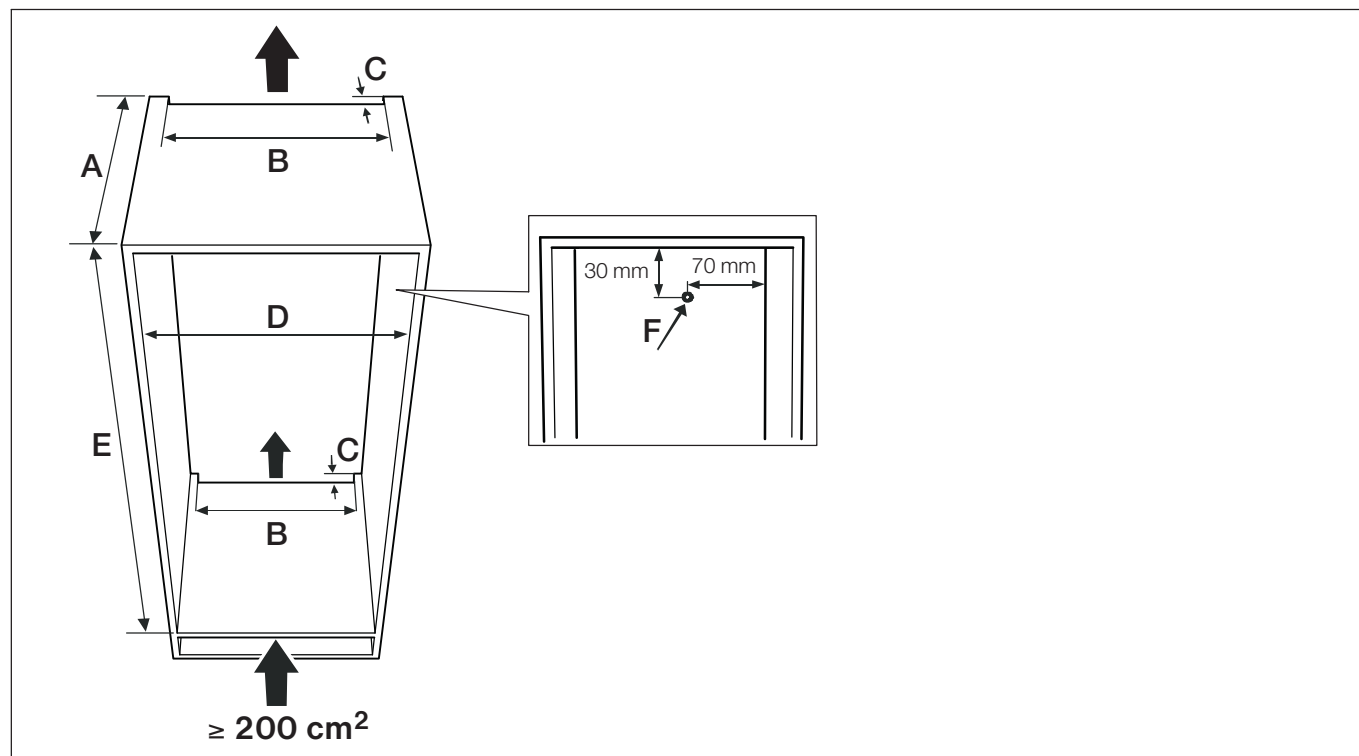
Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniu o temperaturze mieszczącej się w zakresie określonej klasy klimatycznej zapewnia jego prawidłowe działanie.

Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN będzie użytkowane w pomieszczeniu o niższej temperaturze, uszkodzenie urządzenia jest mało prawdopodobne, jeśli temperatura nie spadnie poniżej +5 °C.

Minimalna objętość pomieszczenia

Pomieszczenie, w którym ma być ustawione urządzenie, musi posiadać minimalną objętość, zależną od ilości czynnika chłodniczego w urządzeniu. Bliższe dane na ten temat patrz „Zagrożenia przez czynnik chłodniczy“.

Wymiary montażowe / wentylacja urządzenia



Wymiar	RW 222	RW 282
A	$\geq 550 \text{ mm}$	
B	$\geq 500 \text{ mm}$	
C	$\geq 40 \text{ mm}$	
D	560 ... 570 mm	
E	1220 ... 1236 mm	1772 ... 1788 mm
F	Miejsce wyprowadzenia przewodu zasilania sieciowego z urządzenia	

Ustawianie urządzenia

Ustawić i podłączyć urządzenie może wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami, który postępuje zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i montażu.

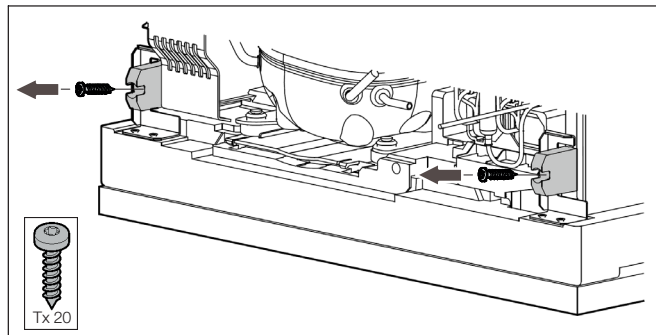
Poza przepisami ogólnokrajowymi należy przestrzegać również warunków przyłączeniowych lokalnych zakładów energetycznych.

Po ustawieniu urządzenia odczekać co najmniej 1 godzinę, zanim urządzenie zostanie włączone. Podczas transportu może się zdarzyć, że olej znajdujący się w sprężarce przemieści się do systemu chłodzenia.

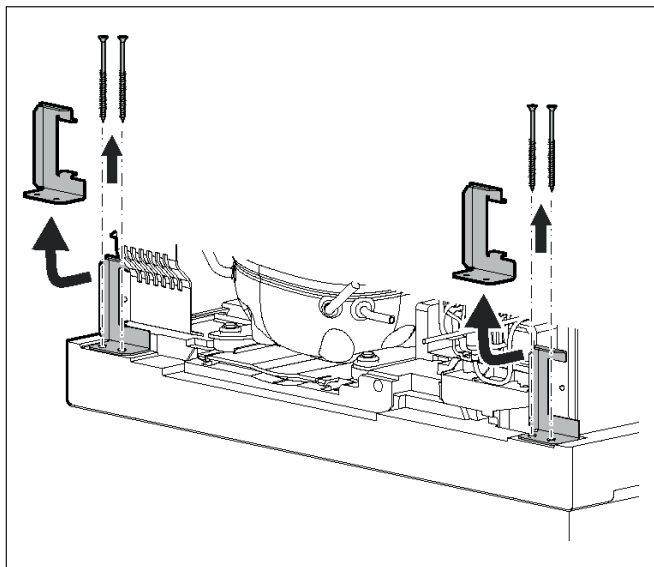
Wolna powierzchnia wentylacyjna musi wynosić co najmniej 200 cm^2 od dolnego otworu wentylacyjnego do górnego otworu wentylacyjnego.

Przy stosowaniu kratki wentylacyjnych należy pamiętać, że wolna powierzchnia wentylacyjna jest sumą przekrojów poszczególnych otworów. W związku z tym do założenia kratki wentylacyjnej nie wystarczy wycięcie 200 cm^2 .

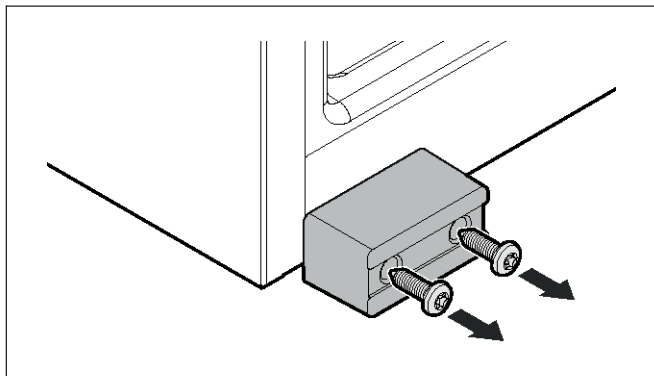
Usuwanie zabezpieczeń transportowych



1. Dotyczy tylko RW 282: Wykręcić śruby na dole z tyłu urządzenia i zdjąć oba zabezpieczenia transportowe.



2. Wykręcić 4 śruby mocujące na dole z tyłu urządzenia i usunąć oba kątowniki mocujące.

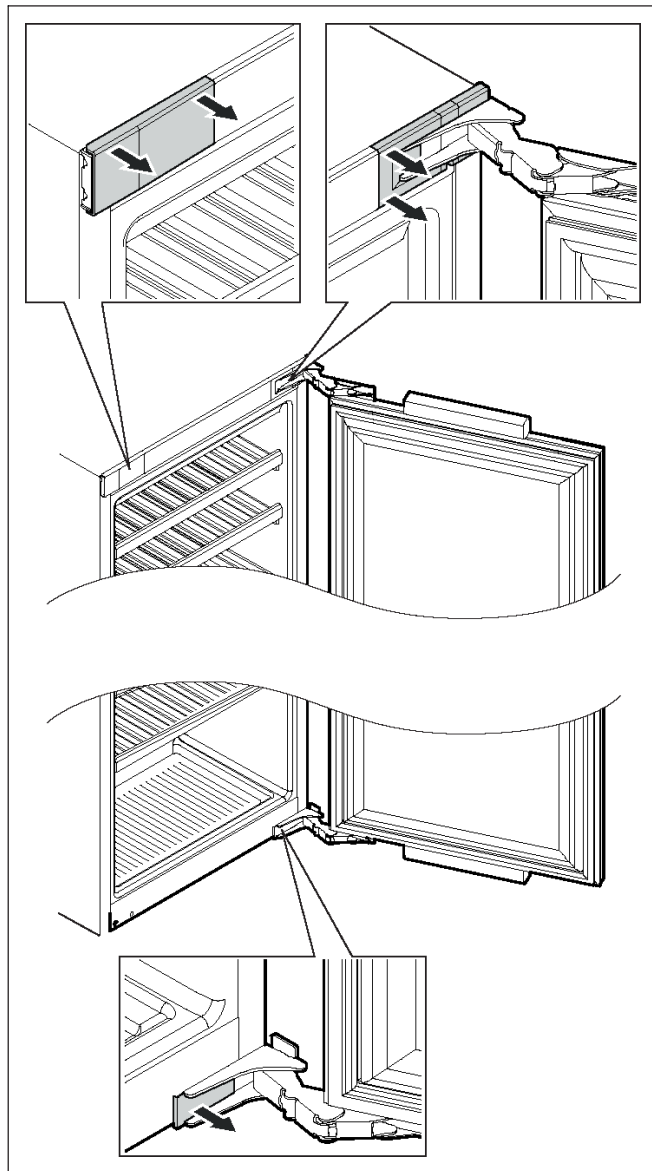


3. Wykręcić śruby na dole frontu urządzenia i zdjąć zabezpieczenie transportowe.

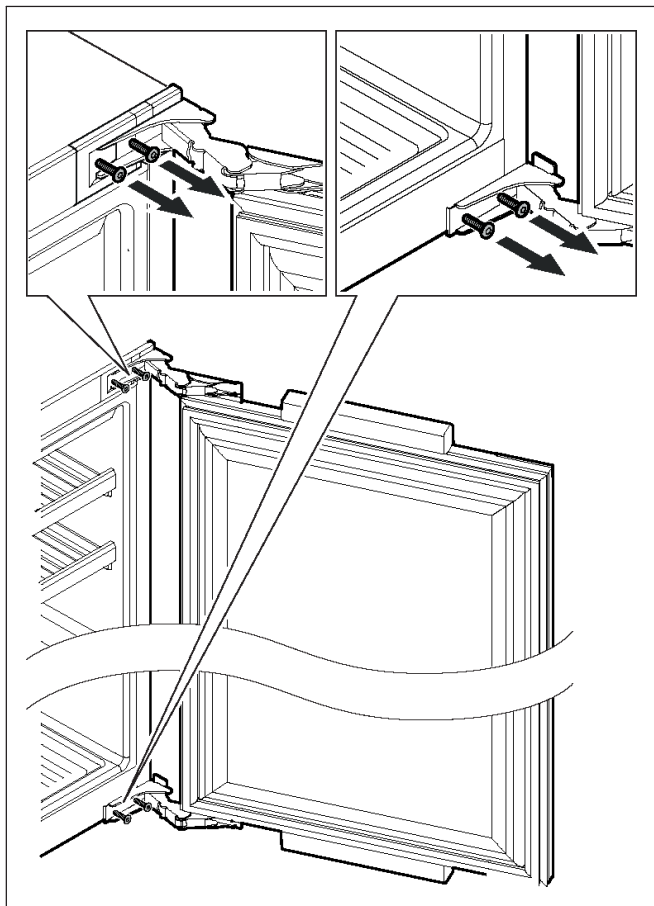
Zmiana strony otwierania drzwi

Stronę otwierania drzwi można zmienić tylko, gdy urządzenie nie jest wbudowane. Zmiany może dokonać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.

Do wykonania tej pracy potrzebne są 2 osoby.

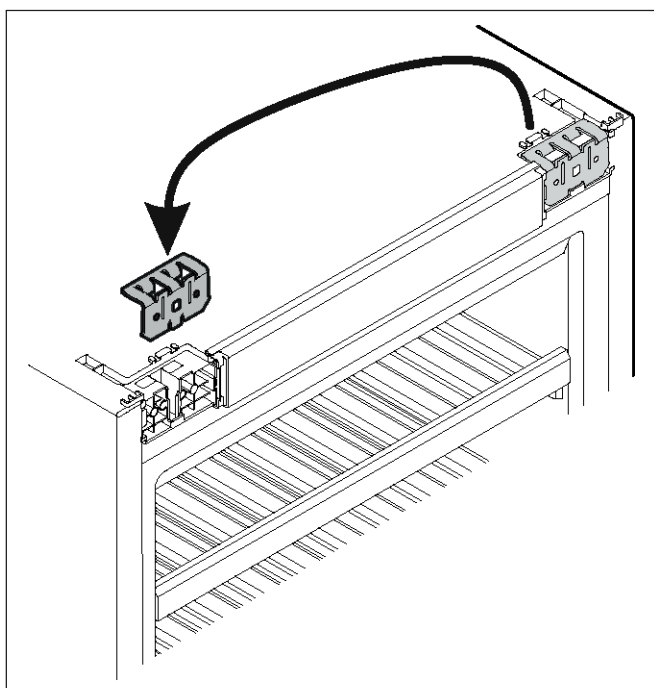


1. Zdjąć osłony zawiasów na górze i na dole.

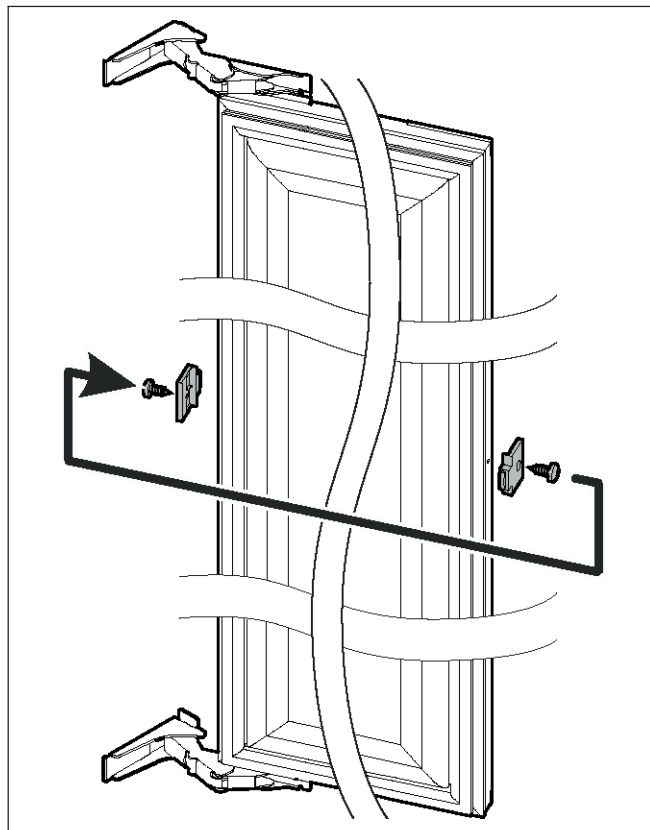


2. Podczas gdy jedna osoba podtrzymuje drzwi, wykręcić śruby z zawiasów na górze i na dole, i zdjąć drzwi.

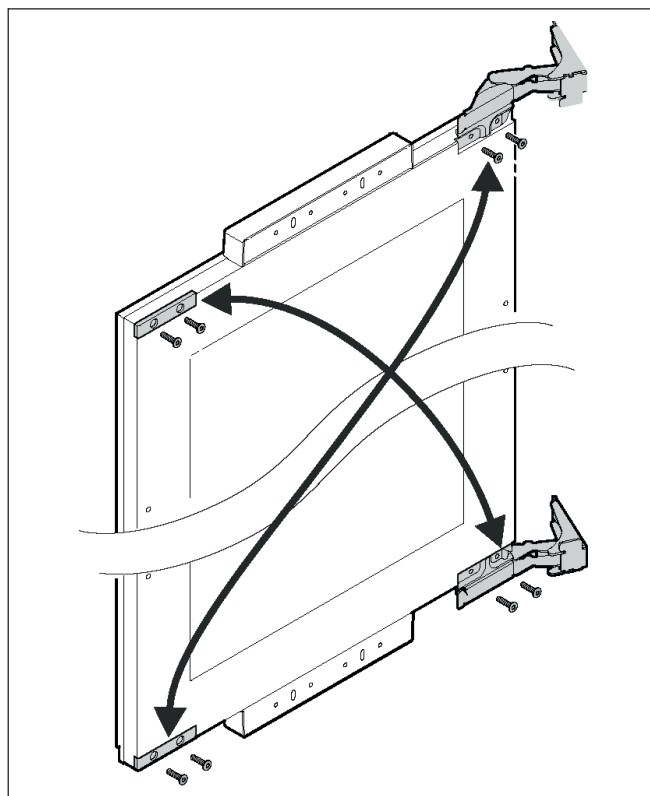
⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku zatrzaśnięcia się zawiasów! Pozostawić zawiasy otwarte.



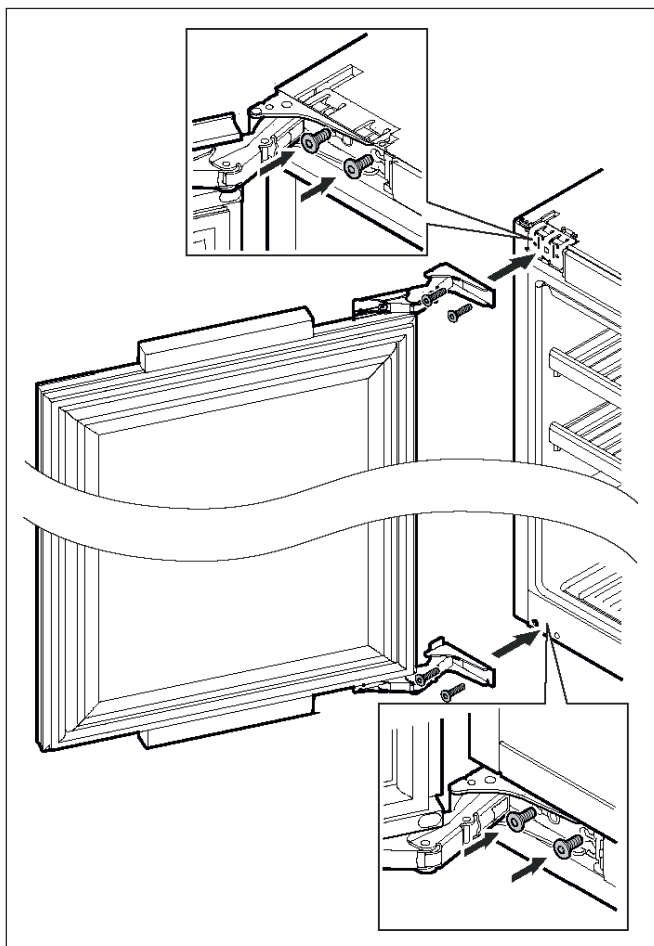
3. Wyciągnąć górny kątownik mocujący i zamocować po przeciwległej stronie.



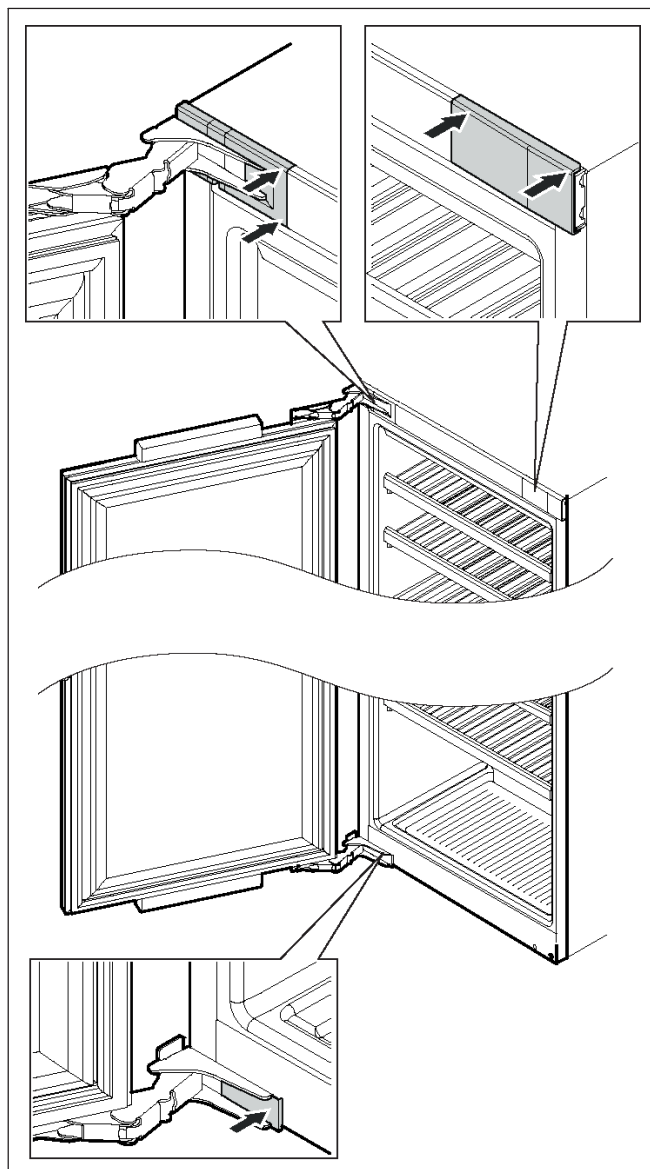
4. Wykręcić śrubę mocującą ogranicznika drzwi, wyjąć ogranicznik drzwi i przykręcić go z powrotem po przeciwnej stronie.



5. Odkręcić zawiasy oraz osłony i przykręcić po przeciwległej stronie po przekątnej.



6. Zadanie drugiej osoby: Przystawić drzwi do urządzenia i przytrzymać.
7. Przykręcić zawias na górze, dociągnąć śruby.
8. Przykręcić zawias na dole, dociągnąć śruby.

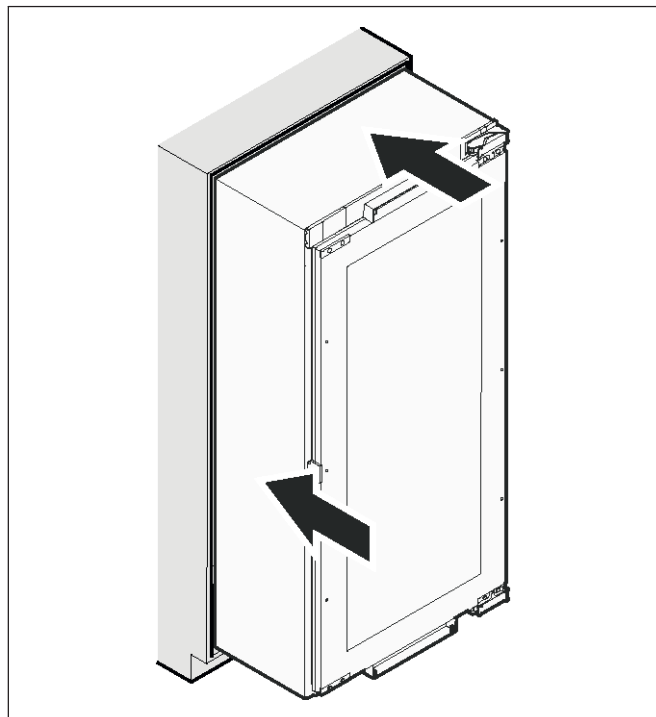


9. Ponownie nasadzić i zatrzasknąć osłony zawiasów.
10. Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo i bezpiecznie zamontowane w urządzeniu i dobrze się zamykają.

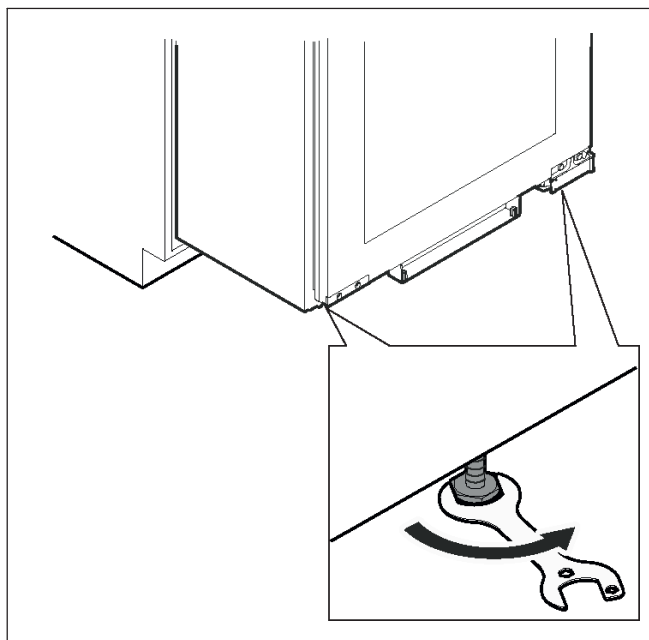
Montaż urządzenia w korpusie mebla

Wskazówka: Przed montażem upewnić się, że spełnione zostały warunki instalacyjne (patrz rozdział „Warunki instalacyjne”).

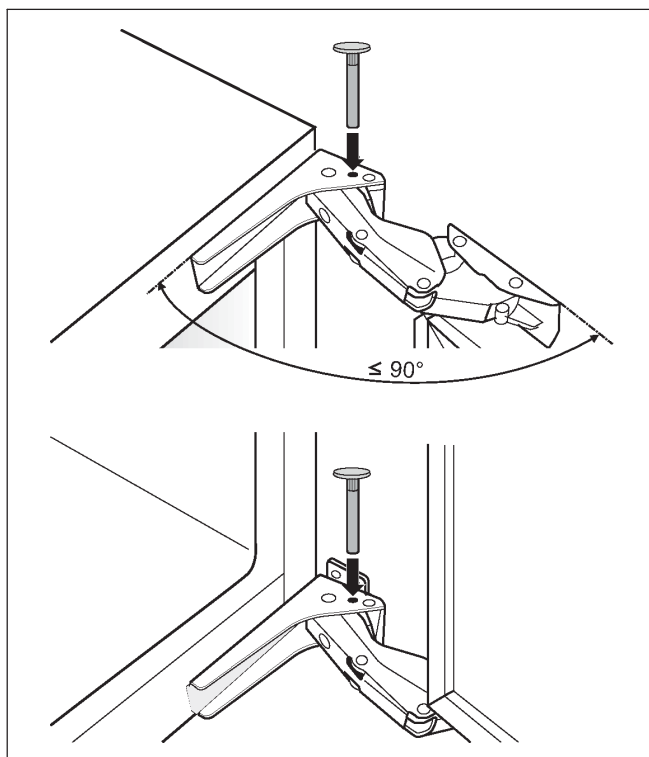
1. Przewód przyłączeniowy urządzenia poprowadzić w kierunku gniazda.



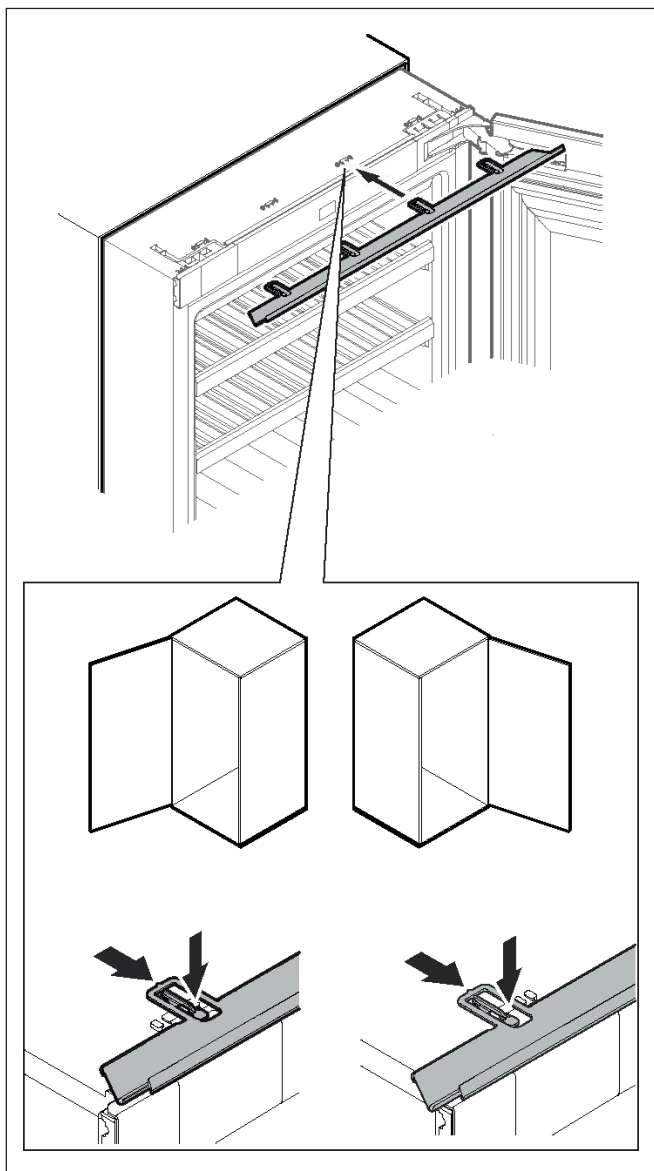
2. Wsunąć urządzenie do 2/3 w korpus mebla. Upewnić się, że przewód przyłączeniowy urządzenia nie jest ściśnięty, przycięty lub uszkodzony w inny sposób.



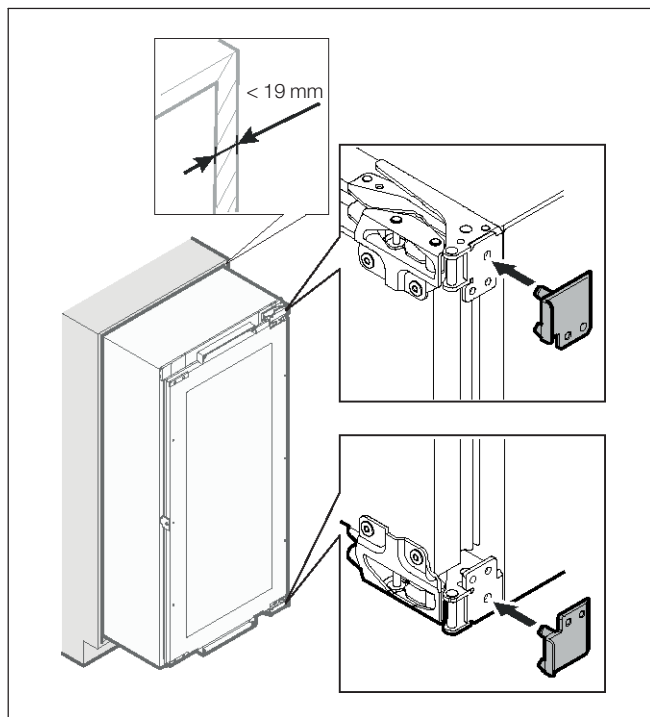
3. Całkowicie wkręcić obie nóżki za pomocą dostarczonego klucza.



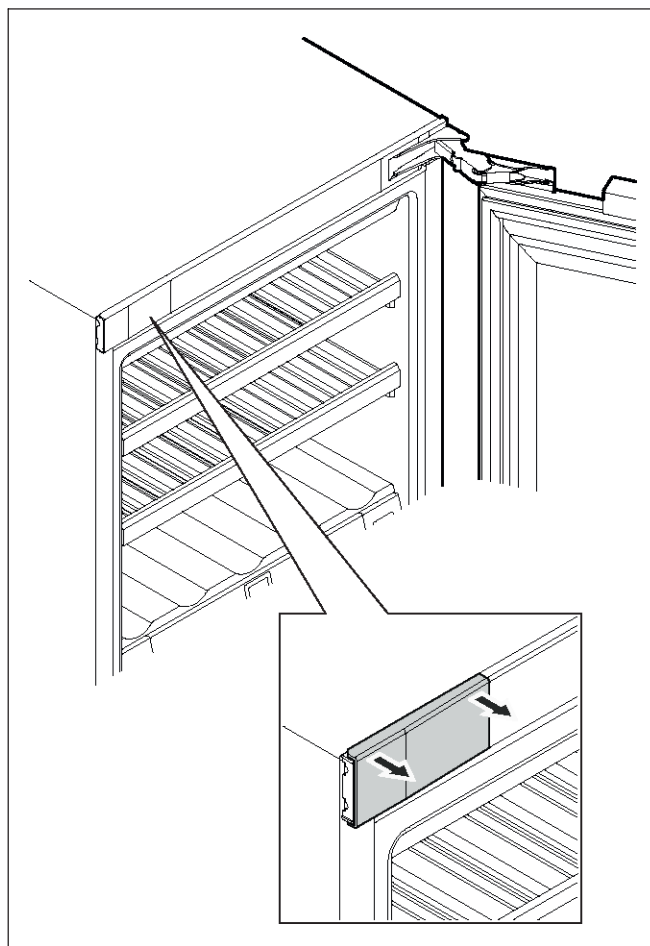
4. Tylko w przypadku, gdy kąt otwierania drzwi musi być ograniczony do 90°: 2 dołączone kołki ograniczające włożyć do oporu w oba zawiasy drzwi.



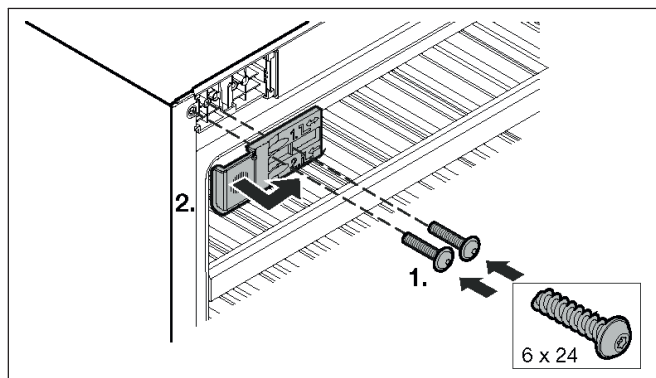
5. Zamontować profil maskujący, biorąc pod uwagę zróżnicowane położenie w uchwycie, w zależności od strony otwierania drzwi.



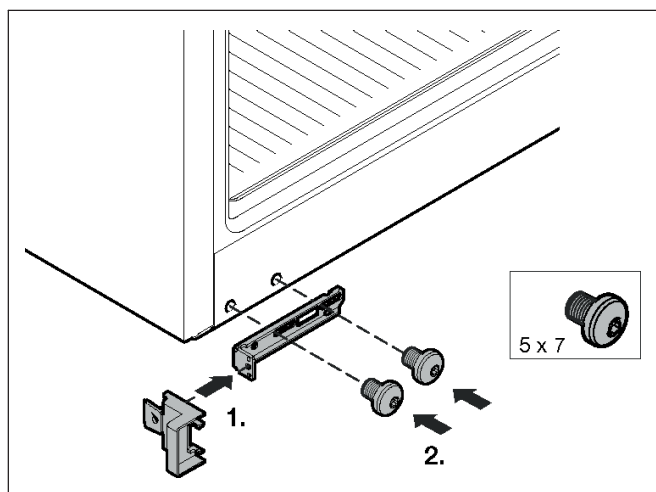
6. Tylko w przypadku korpusu mebla o grubości ścianek poniżej 19 mm: Umieścić elementy dystansowe z boku zawiasów drzwi.



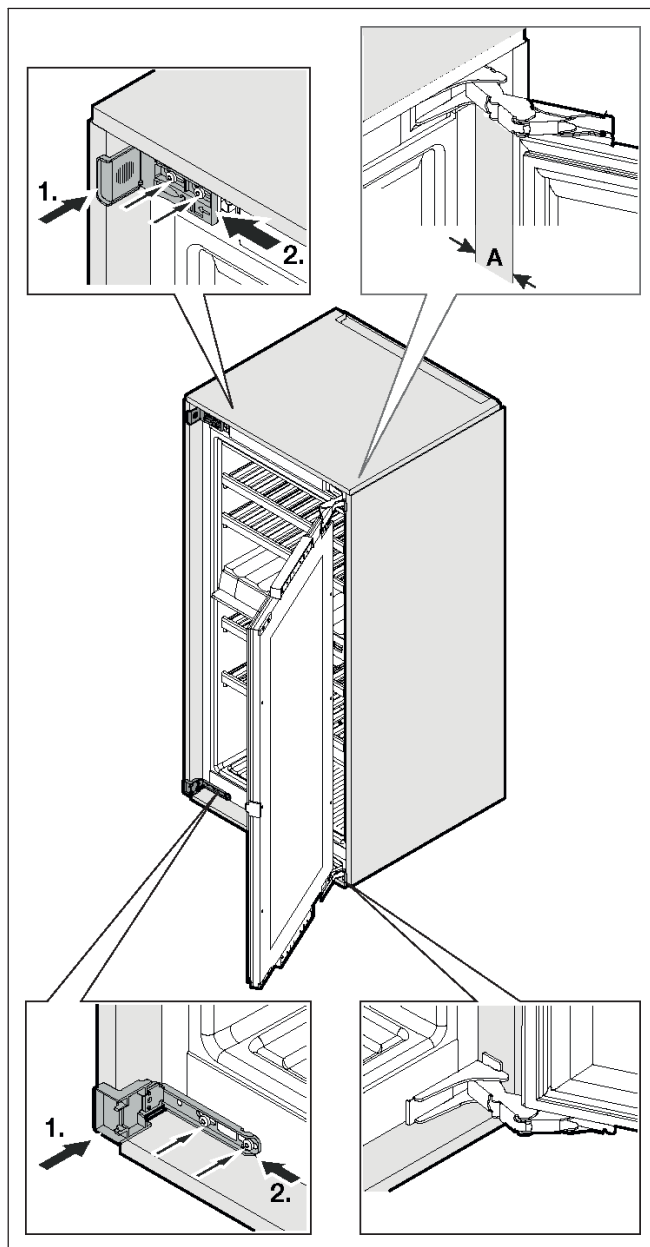
7. Zdjąć osłonę (wyczepić).



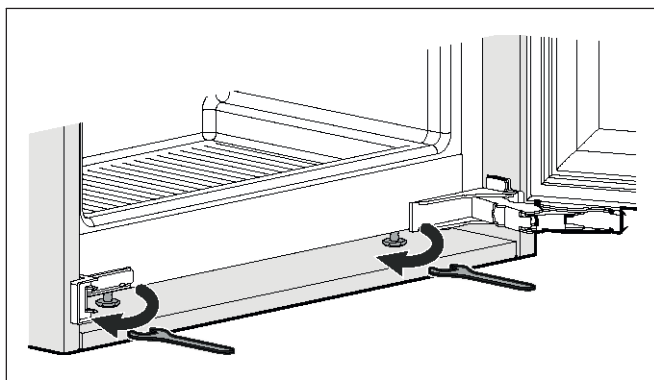
8. Przykręcić górny kątownik mocujący.
9. Ręcznie odchylić wystającą część kątownika mocującego o 90° do przodu.



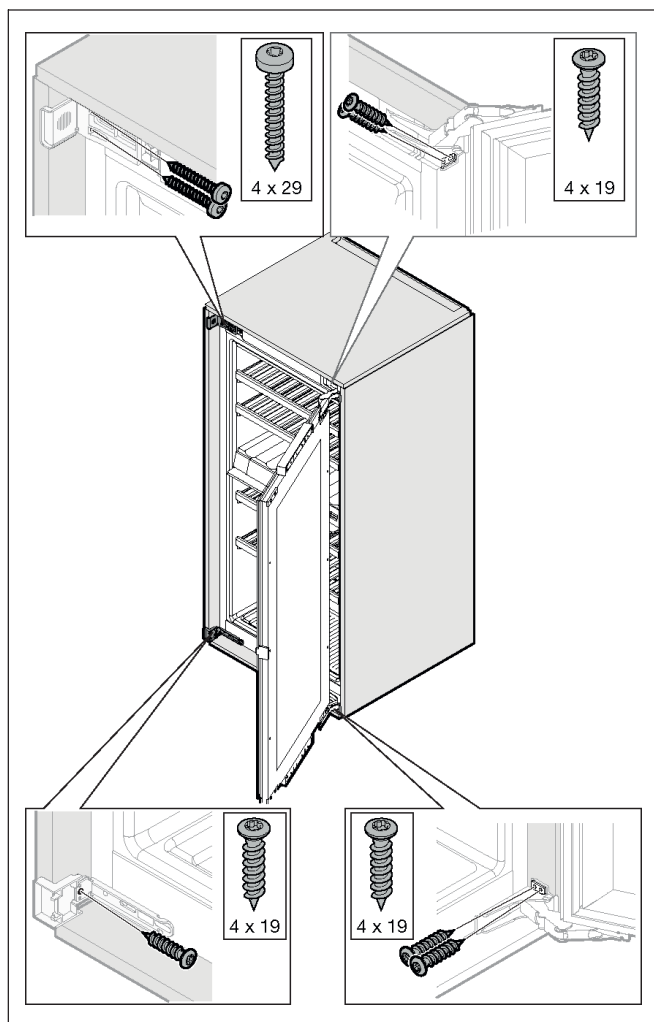
10. Przykręcić dolny kątownik mocujący wraz z osłoną.



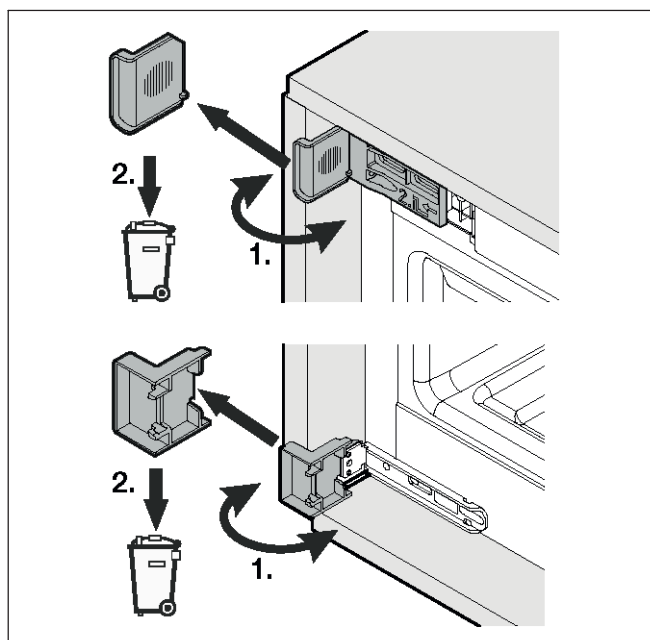
11. Wsunąć urządzenie do oporu w kątowniki mocujące w korpusie mebla i sprawdzić, czy wymiar „A” między przednią krawędzią urządzenia a przednią krawędzią korpusu wynosi około 42 mm.
12. Tylko w przypadku, gdy konieczne są korekty: Odkręcić śruby na górze wzgl. na dole kątowników mocujących, przesunąć kątowniki i ponownie dokręcić śruby.



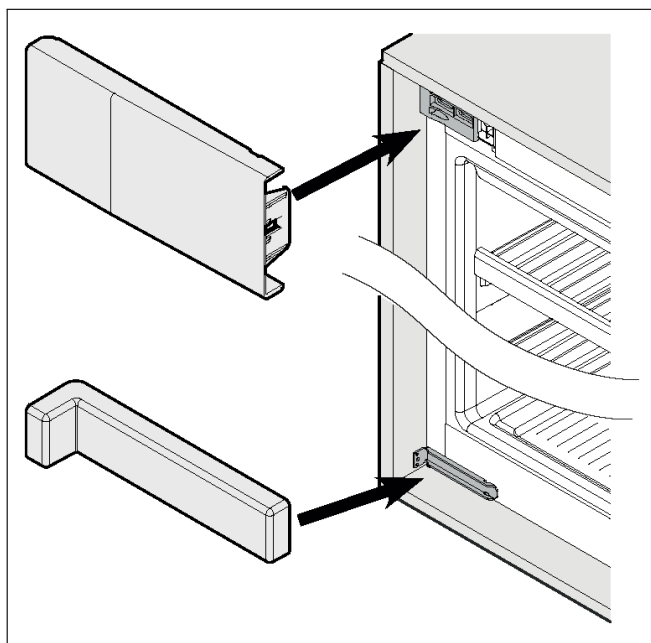
13. Za pomocą dołączonego klucza wykręcić nóżki i wyrównać ustawienie urządzenia.



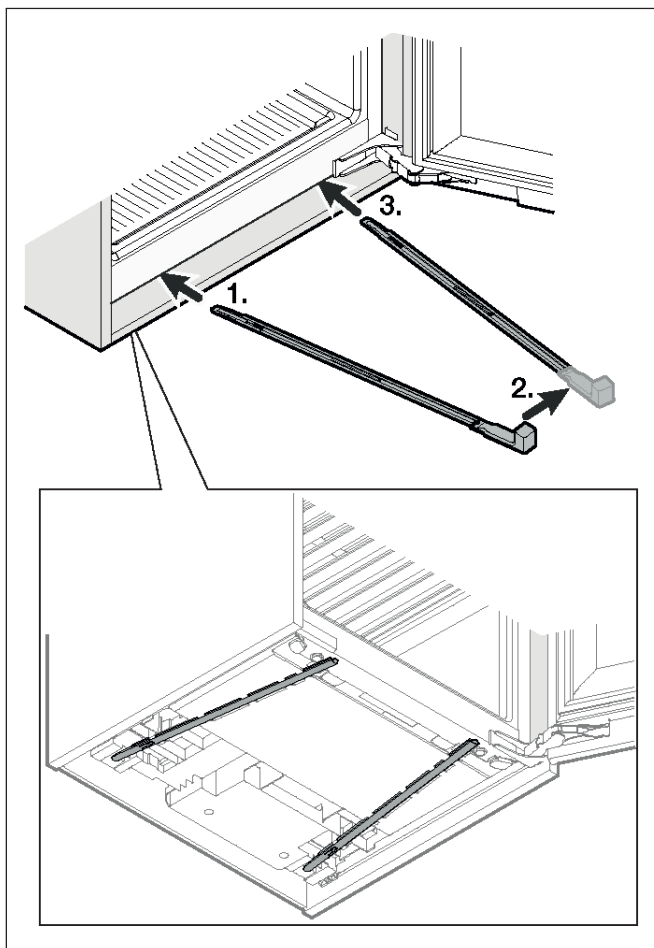
14. Za pomocą dołączonych śrub przykręcić urządzenie osadzone na zawiasach i kątownikach mocujących do korpusu mebla.



15. Odłamać i wyrzucić przednie części kątowników ograniczających.



16. Zamontować osłony kątowników mocujących na górze i na dole.

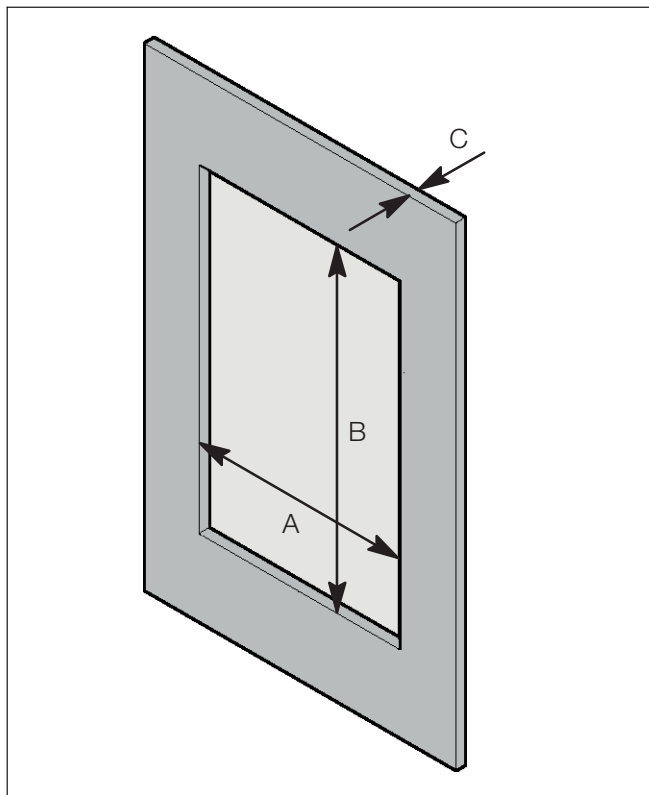


17. Wetknąć uchwyt w szynę stabilizacyjną i włożyć w zaznaczonych miejscach w dolną część urządzenia, skierowany ukośnie na zewnątrz.
18. Wyjąć uchwyt z szyny stabilizacyjnej, wetknąć w drugą szynę stabilizacyjną i również włożyć w dolną część urządzenia.
19. Wyjąć uchwyt z szyny stabilizacyjnej i sprawdzić, czy urządzenie jest stabilnie zamocowane w korpusie mebla i czy drzwi dobrze się zamykają.

Montaż indywidualnego frontu mebla

Na drzwiach urządzenia można zamontować indywidualny front meblowy. Należy jednak uwzględnić przy tym poniższe wytyczne.

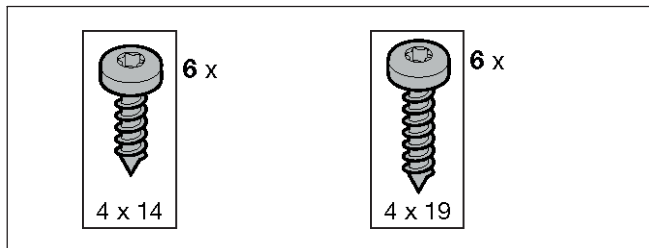
Wymiary indywidualnie wykonywanego panelu



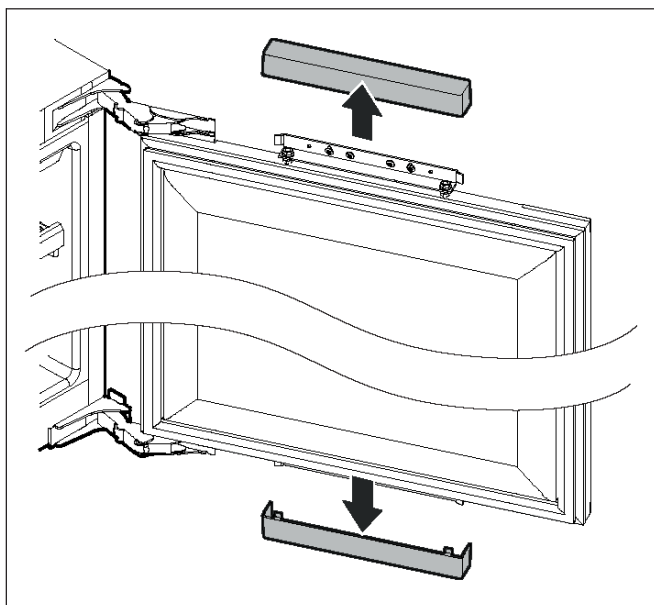
Wymiar	RW 222	RW 282
A	$\leq 383 \text{ mm}$	
B	$\leq 913 \text{ mm}$	$\leq 1496 \text{ mm}$
C	16 ... 22 mm	

Waga panelu: maks. 20 kg

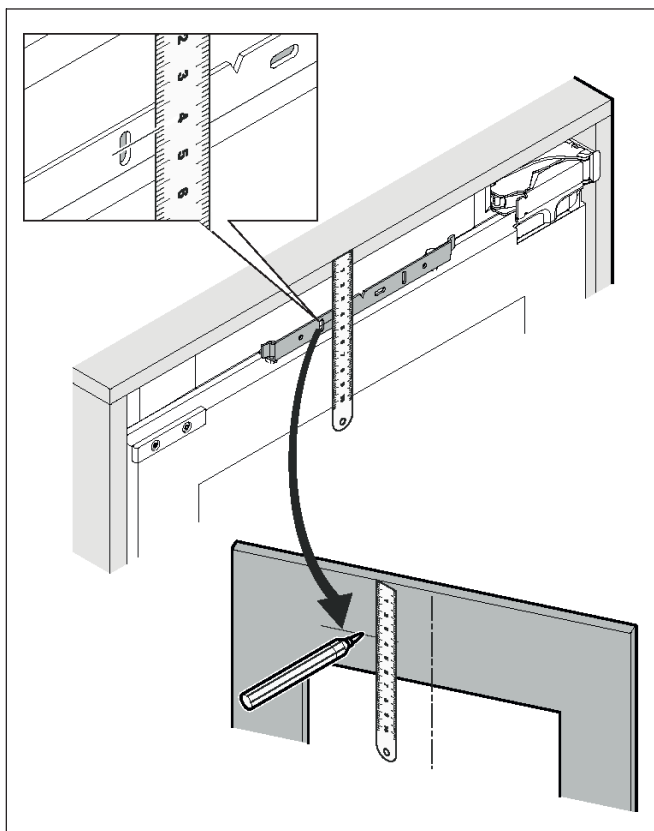
Niezbędne elementy montażowe



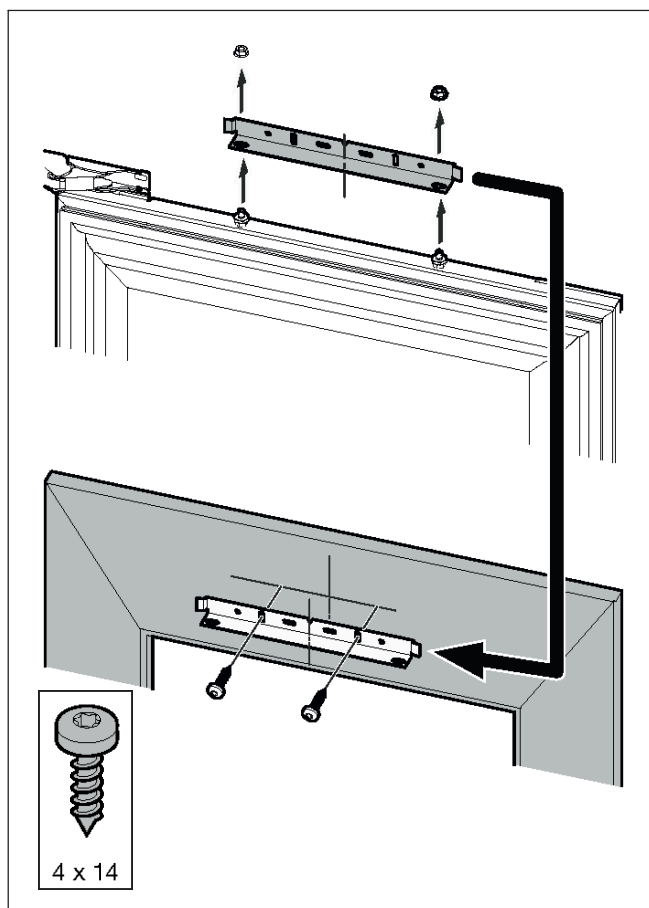
Montaż panelu



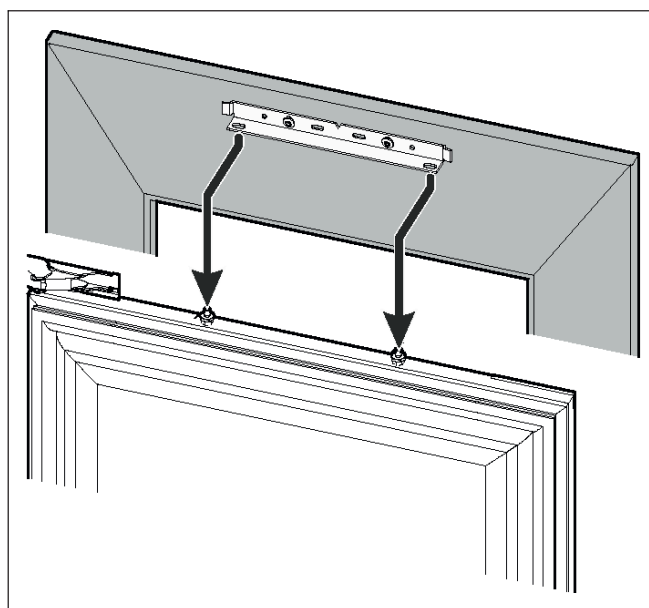
1. Zdjąć osłony na górze i na dole drzwi urządzenia.



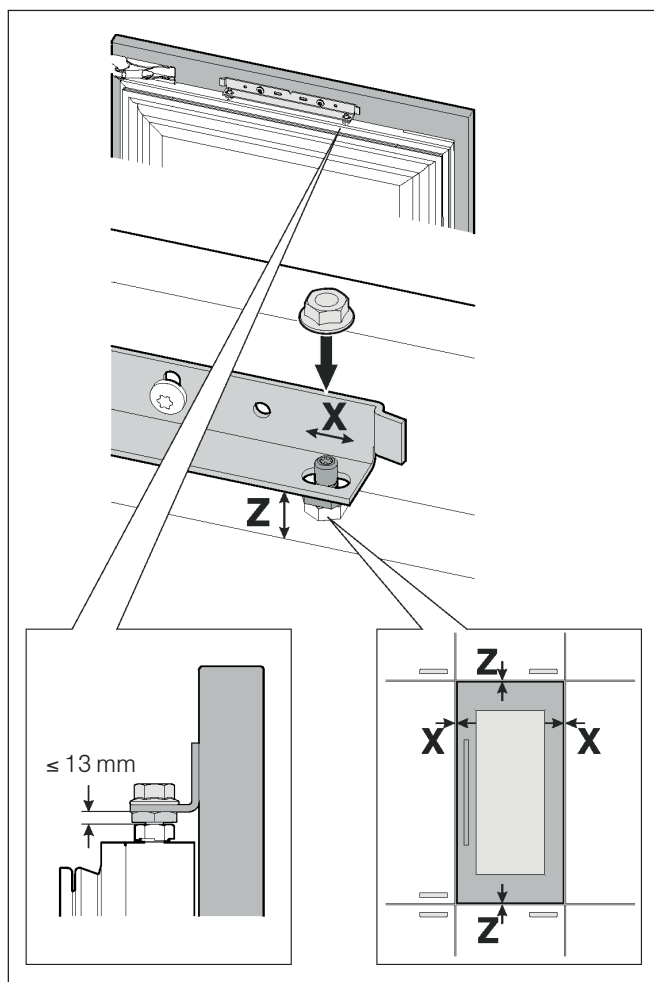
2. Sprawdzić wymiar od późniejszego położenia górnej krawędzi panelu do środka podłużnego otworu w kątowniku mocującym na górze drzwi urządzenia i przenieść go na tylną część panelu. Dodatkowo zaznaczyć środek panelu linią pionową.



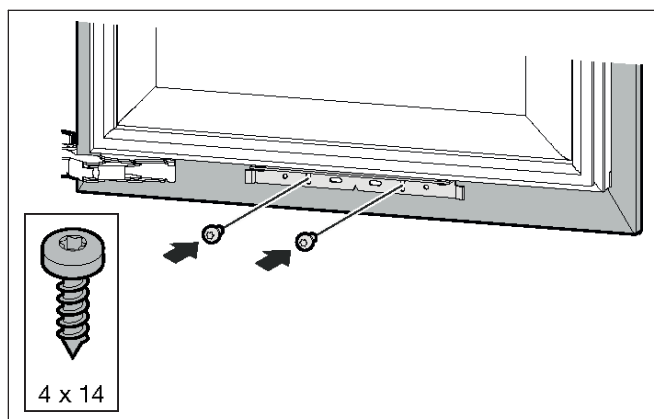
3. Odkręcić nakrętki sześciokątne i zdjąć z drzwi górny kątownik mocujący. Przykręcić kątownik mocujący do środkowej części panelu; nacięcie na górze kątownika mocującego wskazuje środek.



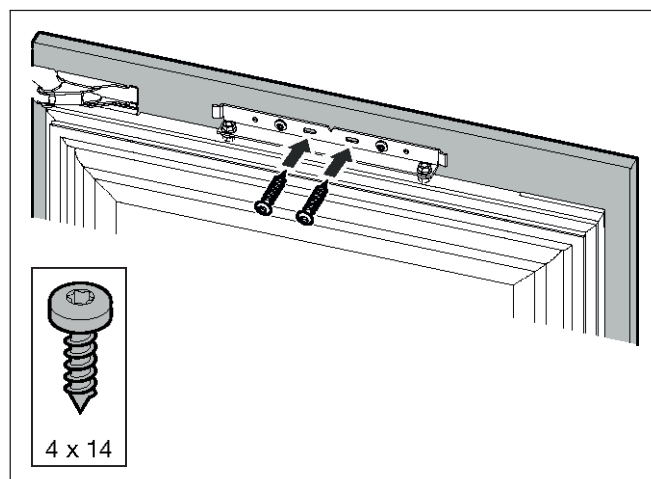
4. Umieścić panel z kątownikiem mocującym na górze na prętach gwintowanych w drzwiach urządzenia.



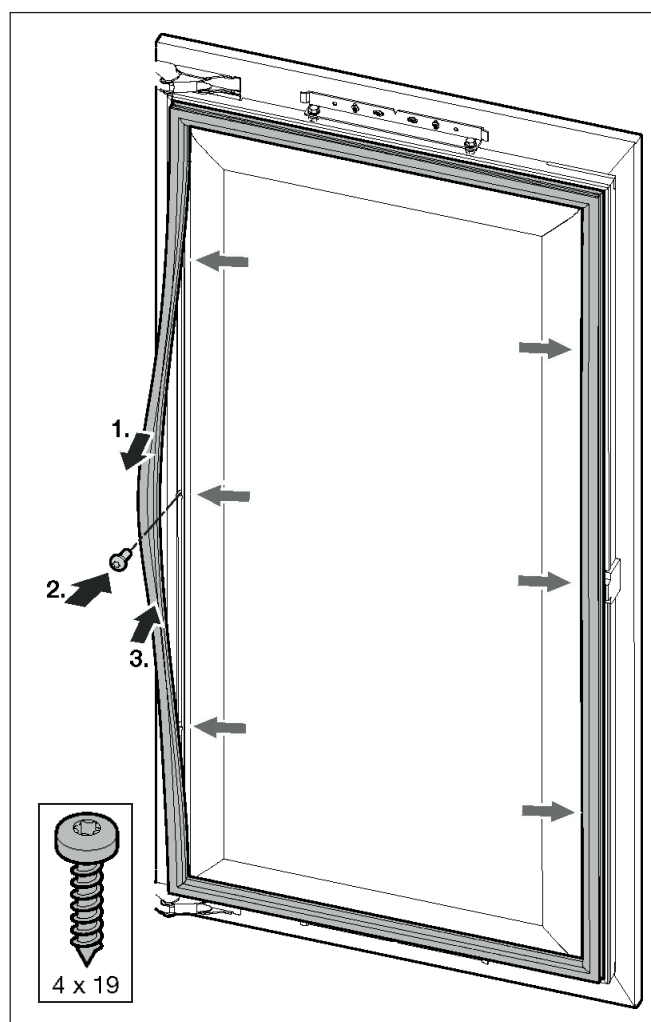
5. W razie potrzeby wyregulować panel przez ustawienie nakrętki kontrującej i przesunięcie kątownika mocującego w otworze podłużnym w taki sposób, aby odległości od innych frontów meblowych w poziomie (X) i w pionie (Z) były wszędzie takie same.



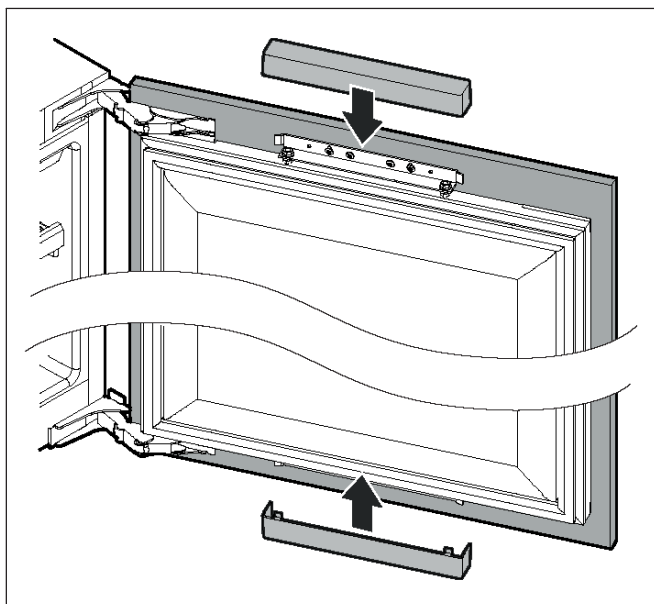
6. Za pomocą 2 śrub mocujących przykręcić panel do kątownika mocującego na dole drzwi urządzenia.



7. Za pomocą kolejnych 2 śrub mocujących przykręcić panel do kątownika mocującego na górze.



8. Zdjąć uszczelkę drzwi w zaznaczonych miejscach, włożyć śrubę mocującą do istniejącego otworu i dokręcić. Ponownie zamontować uszczelkę drzwi.



9. Ponownie nałożyć osłony kątowników mocujących na górze i na dole.

Podłączanie do sieci elektrycznej

Urządzenie podłączyć do źródła prądu zmiennego 220-240 V / 50 Hz za pomocą gniazda zamontowanego zgodnie z przepisami.

Gniazdo musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o natężeniu 10-16 A.

Należy zwrócić uwagę, aby gniazdo do podłączenia urządzenia nie znajdowało się bezpośrednio za urządzeniem i było łatwo dostępne.

Przy ustalaniu pozycji gniazda należy zwrócić uwagę na długość przewodu przyłączeniowego sieci elektrycznej:

RW 222: 2,0 m

RW 282: 2,8 m

Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.

W przypadku urządzeń eksploatowanych poza Europą należy sprawdzić na tabliczce znamionowej, czy podane napięcie i rodzaj prądu są zgodne z parametrami sieci energetycznej w miejscu użytkowania urządzenia.

Ewentualnej wymiany przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami.

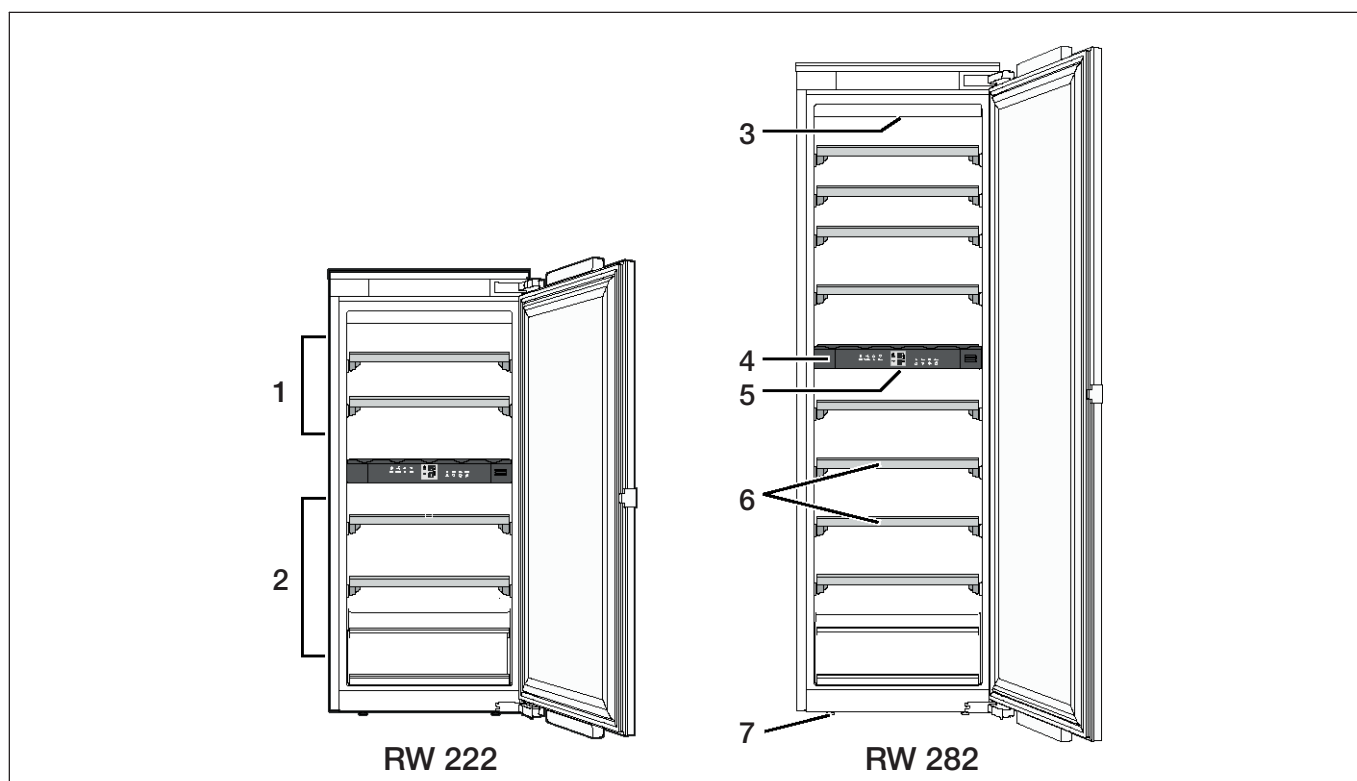
⚠ OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie wolno podłączać urządzenia do elektronicznych adapterów energooszczędnych (np. Ecoboy; Sava Plug) ani do falowników, które zmieniają prąd stały na prąd zmienny 230 V (np. baterie słoneczne, sieci elektryczne statków).

Przed pierwszym użyciem

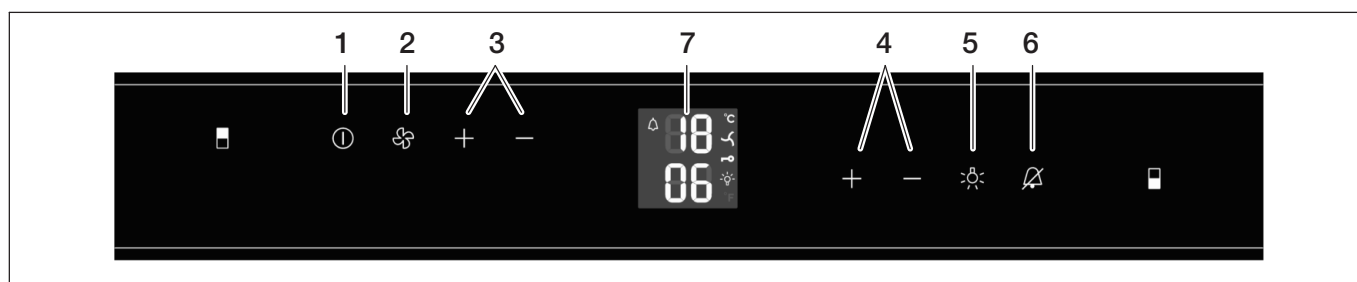
Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie wewnątrz (patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia“).

Opis urządzenia



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Górna komora | 5 Oświetlenie wnętrza dolnej komory |
| 2 Dolna komora | 6 Wysuwane półki na butelki |
| 3 Oświetlenie wnętrza górnej komory | 7 Nóżki o regulowanej wysokości |
| 4 Panel obsługi z wyświetlaczem i przyciskami dotykowymi | |

Elementy obsługi

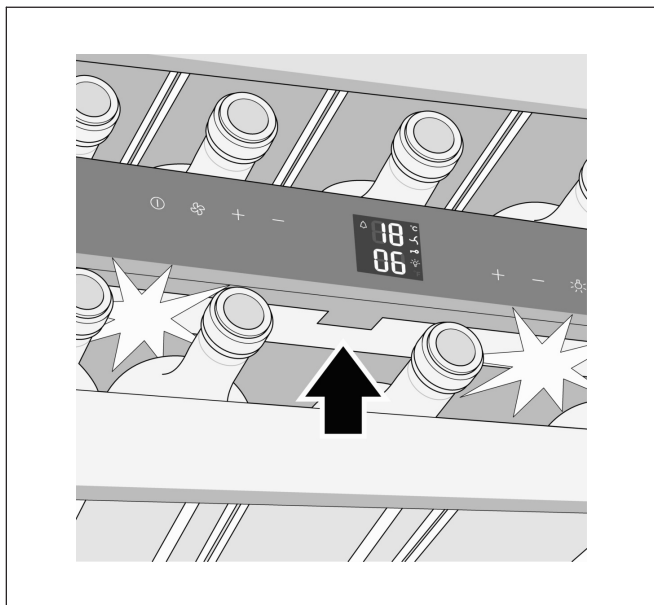


- | | |
|--|--|
| 1 Przycisk wł./wyl. | MENU Tryb ustawiania, np. podczas ustawiania jasności wyświetlacza |
| 2 Przycisk wentylatora | DEMO Tryb prezentacji, patrz „Samodzielne usuwanie usterek“ |
| 3 Przyciski ustawiania temperatury +/- w górnej komorze | Alarm (temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt wysoka / drzwi są otwarte przez ponad 1 minutę) |
| 4 Przyciski ustawiania temperatury +/- w dolnej komorze | Wentylator wewnątrz urządzenia jest stale włączony |
| 5 Przycisk oświetlenia wnętrza | Aktywowane jest zabezpieczenie przed dziećmi |
| 6 Przycisk wyłączania alarmu | Oświetlenie wnętrza jest stale włączone |
| 7 Wyświetlacz do wskazywania temperatury oraz włączonych funkcji | |

Wyposażenie

Oświetlenie wnętrza LED

Wnętrze urządzenia oświetlane jest przez 2 listwy oświetleniowe LED w komorze górnej i dolnej.



Oświetlenie włącza się przy otwieraniu drzwi. Ok. 3 sekundy po zamknięciu drzwi oświetlenie znowu się wyłącza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku!

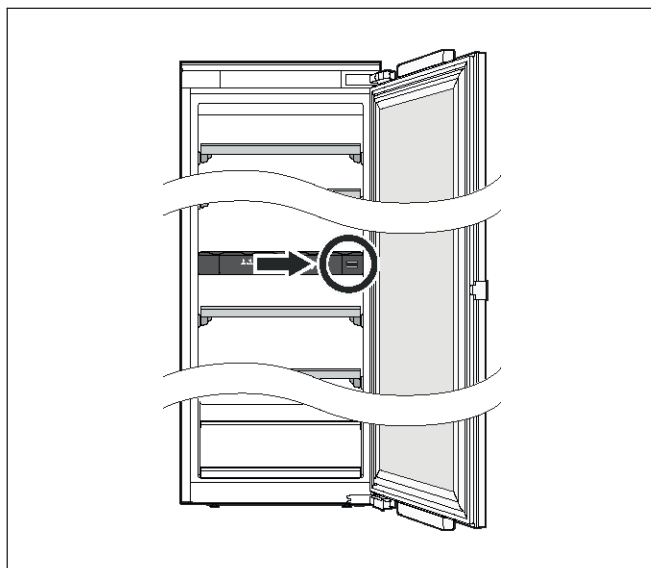
Natężenie światła LED odpowiada klasie lasera 1/1M. Osłonę listwy oświetleniowej LED może zdjąć jedynie pracownik serwisu. Nie patrzeć przez soczewki optyczne bezpośrednio w źródło światła LED.

Wskazówka:

Za pomocą przycisku oświetlenia wnętrza można na stałe włączyć oświetlenie, patrz „Włączanie stałego oświetlenia”.

Wymiana powietrza przez filtr z węglem aktywnym

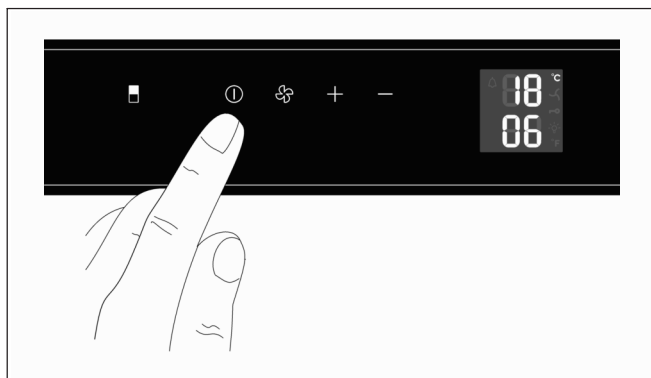
Wino stale się rozwija w zależności od warunków zewnętrznych; dlatego jakość powietrza ma decydujące znaczenie dla konserwacji. Z tego względu wewnątrz urządzenia zamontowany jest filtr z węglem aktywnym.



Obsługa urządzenia

Włączanie

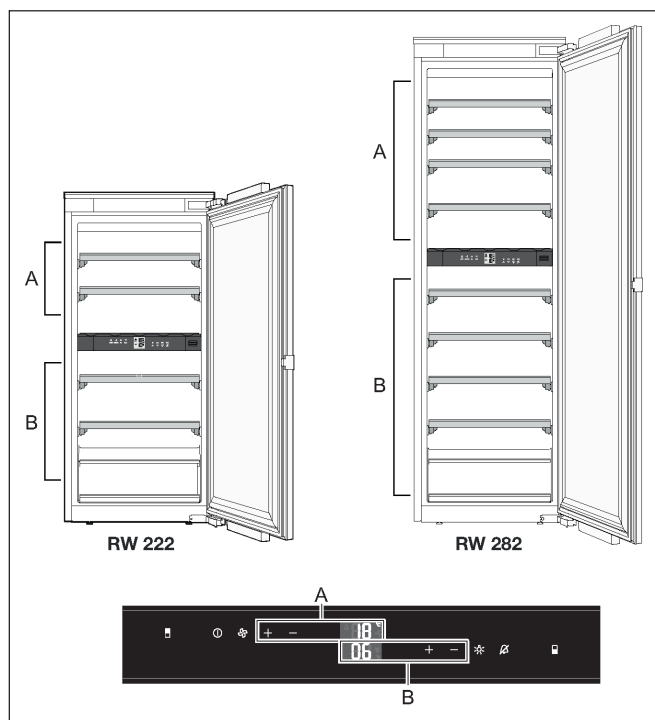
1. Włożyć wtyczkę sieciową.



2. Naciskać przycisk wł./wyl., aż zaświeci się wskaźnik temperatury.

Ustawianie temperatury

Temperaturę można ustawić niezależnie dla obu komór w zakresie od +5 °C ... do +20 °C.



1. Nacisnąć przycisk + lub przycisk – komory, w której ma być ustawiona temperatura. Wskaźnik temperatury komory zaczyna migać.

2. Nacisnąć przycisk + lub przycisk – tyle razy, aż ustawiona zostanie żądana temperatura.

Przycisk + : zwiększanie temperatury (cieplej)

Przycisk - : zmniejszanie temperatury (chłodniej)

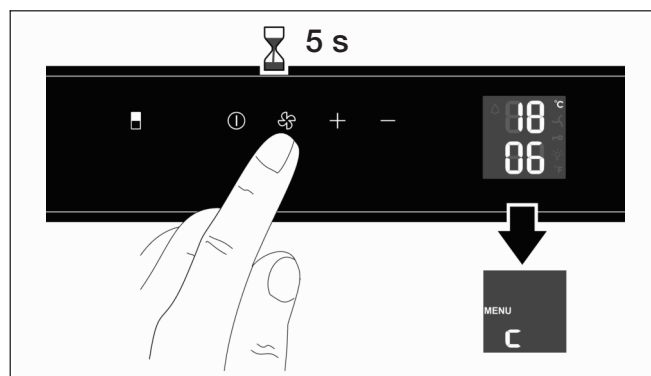
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę ustawianej wartości o 1 stopień.

Ok. 5 sekund od ostatniego naciśnięcia przycisku układ elektroniczny zapisuje ustawioną temperaturę. Następnie na wyświetlaczu pojawia się rzeczywista temperatura.

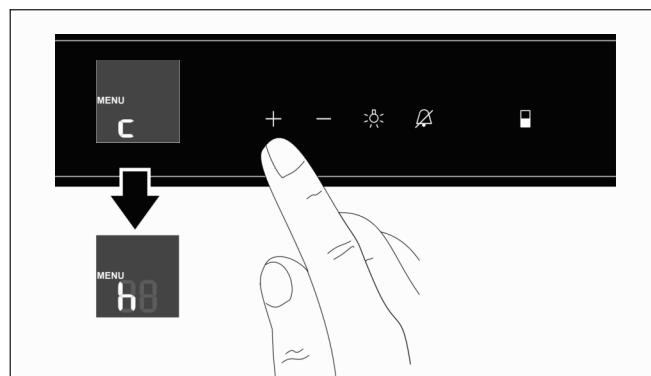
Ustawianie jasności wyświetlacza

Wskazówka:

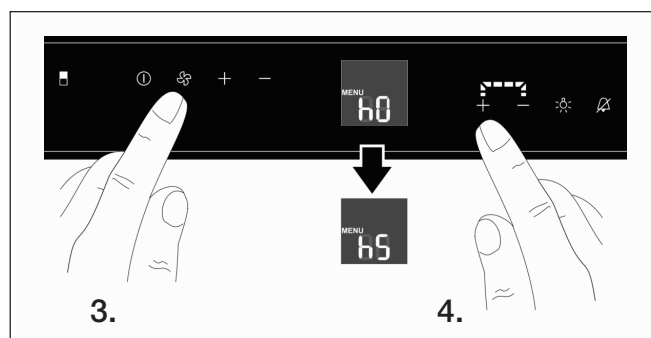
Podczas pierwszego uruchamiania urządzenia ustawiona jasność wyświetlacza będzie widoczna dopiero po osiągnięciu ustawionych temperatur wewnątrz komór.



1. Nacisnąć przycisk wentylatora przez ok. 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawia się „MENU” trybu ustawiania, dodatkowo miga „C” oznaczające zabezpieczenie przed dziećmi.

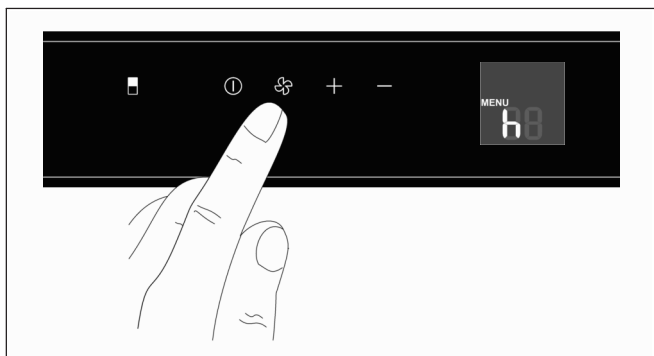


2. Nacisnąć prawy przycisk plus. Na wyświetlaczu miga „h” oznaczające ustawienie jasności.

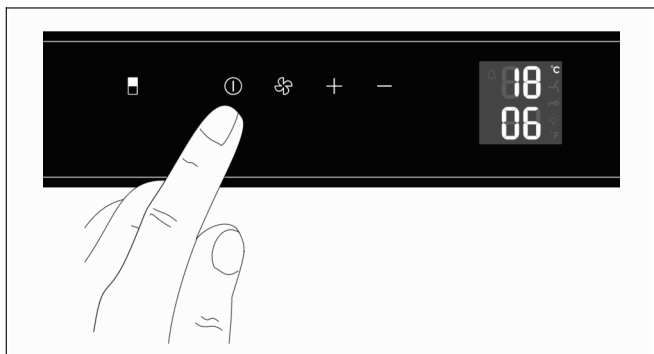


3. W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk wentylatora. Na wyświetlaczu pojawia się aktualna wartość jasności: „h0” dla wyłączonego oświetlenia do „h5” dla maksymalnej jasności.

4. Nacisnąć prawy przycisk plus lub minus, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość jasności.



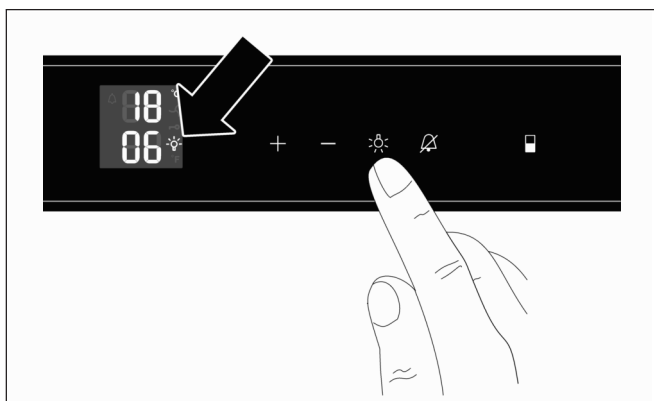
5. Nacisnąć przycisk wentylatora, aby potwierdzić zmienione wartości.
Na wyświetlaczu miga „h”.



6. W celu opuszczenia trybu ustawiania nacisnąć przycisk wł./wył.

Po ok. 1 minucie jasność wyświetlacza przestawi się na ustaloną wartość.

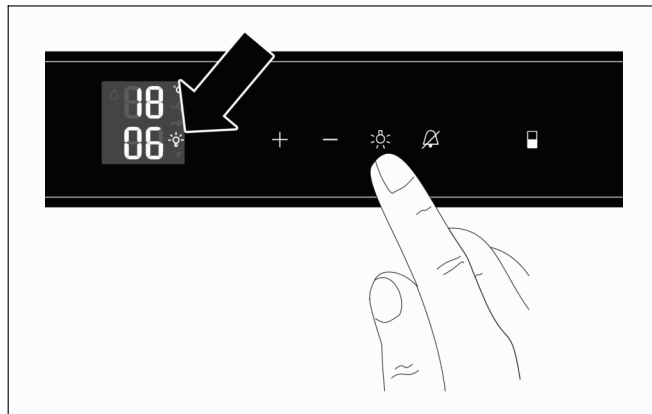
Włączanie stałego oświetlenia



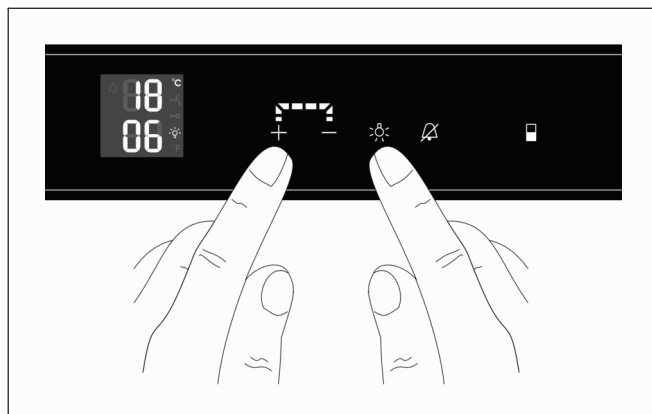
- Nacisnąć przycisk.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol stałe włączonego oświetlenia wnętrza.

W celu wyłączenia stałego oświetlenia ponownie nacisnąć przycisk oświetlenia wnętrza.

Ustawianie jasności stałego oświetlenia



1. Nacisnąć przycisk.
Na wyświetlaczu pojawia się symbol stałe włączonego oświetlenia wnętrza.

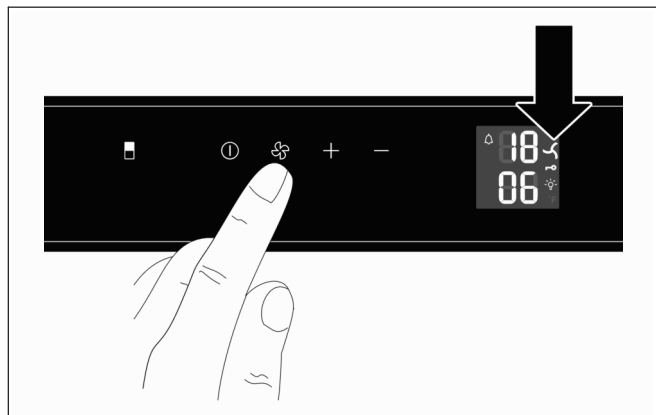


2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk oświetlenia wnętrza.
3. Nacisnąć przycisk plus lub minus obok z lewej strony, aby ustawić żądaną jasność.
4. Puścić przycisk oświetlenia wnętrza.
5. Ewentualnie nacisnąć przycisk oświetlenia wnętrza, aby znowu wyłączyć stałe oświetlenie.

Wentylator

W przypadku długotrwałego przechowywania wina należy włączyć wentylator. Dzięki temu wewnątrz urządzenia powstanie klimat podobny do panującego w piwnicy na wino.

Podwyższona wilgotność powietrza zapobiega wysychaniu korków.



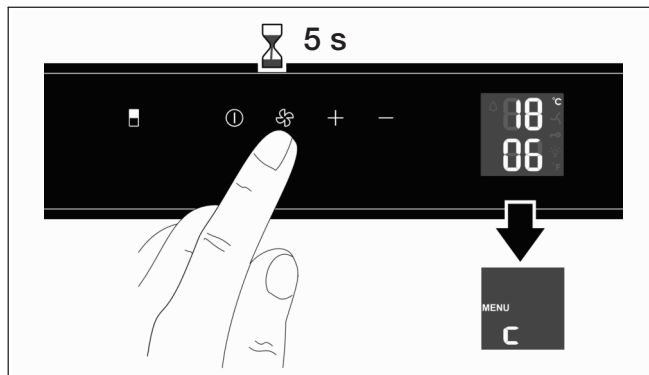
- Nacisnąć przycisk wentylatora.
Jeśli wentylator jest włączony, na wyświetlaczu pojawia się symbol wentylatora.

Ponowne naciśnięcie przycisku wentylatora powoduje wyłączenie wentylatora.

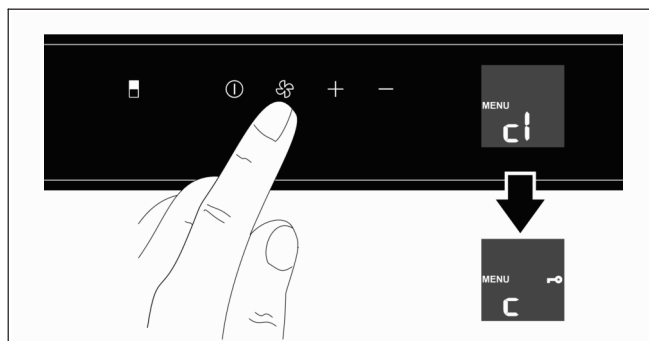
Zabezpieczenie przed dziećmi

Za pomocą zabezpieczenia przed dziećmi można zabezpieczyć urządzenie przed niezamierzonym wyłączeniem.

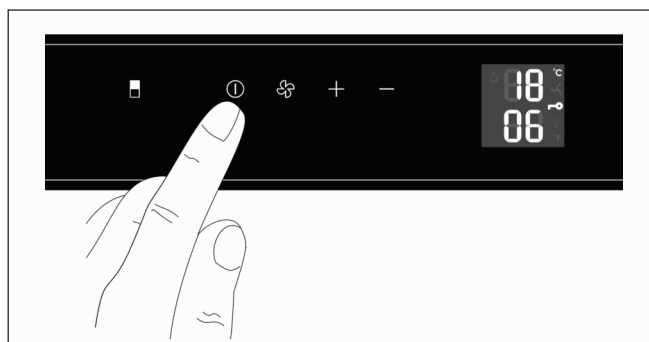
Aktywacja zabezpieczenia przed dziećmi



1. Nacisnąć przycisk wentylatora przez ok. 5 sekund.
Na wyświetlaczu pojawia się „MENU” trybu ustawiania, dodatkowo miga „c” oznaczające zabezpieczenie przed dziećmi.



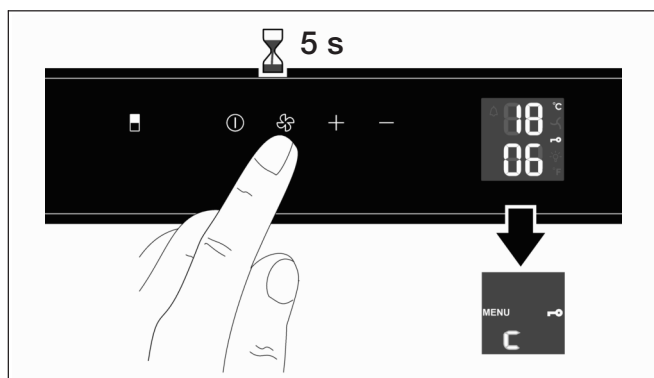
2. Nacisnąć przycisk wentylatora.
Na wyświetlaczu pojawia się „c1” (aktywacja zabezpieczenia przed dziećmi).
3. W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk wentylatora.
Na wyświetlaczu pojawia się „c” i symbol klucza.



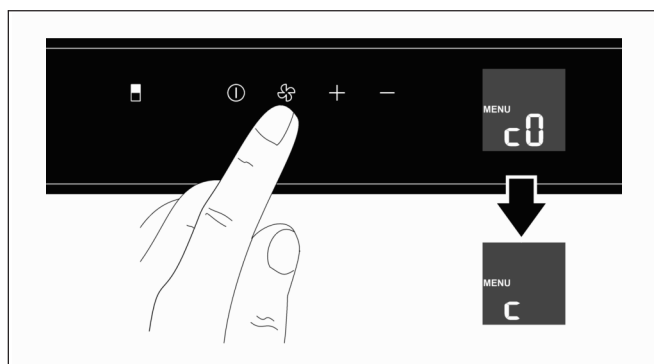
4. W celu opuszczenia trybu ustawiania nacisnąć przycisk wł./wył.

Na wyświetlaczu obok aktualnych temperatur pojawia się symbol klucza oznaczający aktywowane zabezpieczenie przed dziećmi.

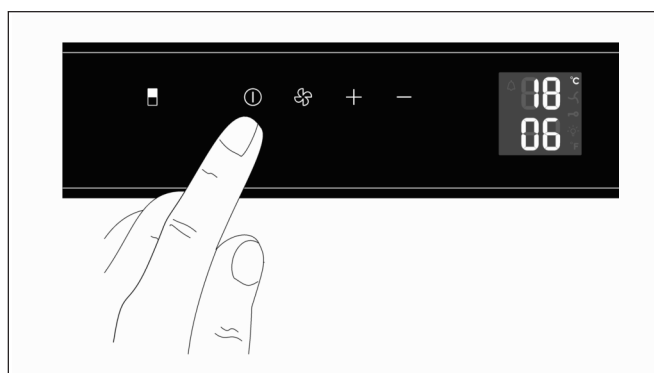
Dezaktywacja zabezpieczenia przed dziećmi



1. Naciskać przycisk wentylatora przez ok. 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawia się „MENU” trybu ustawiania, dodatkowo miga „c” oznaczające zabezpieczenie przed dziećmi.



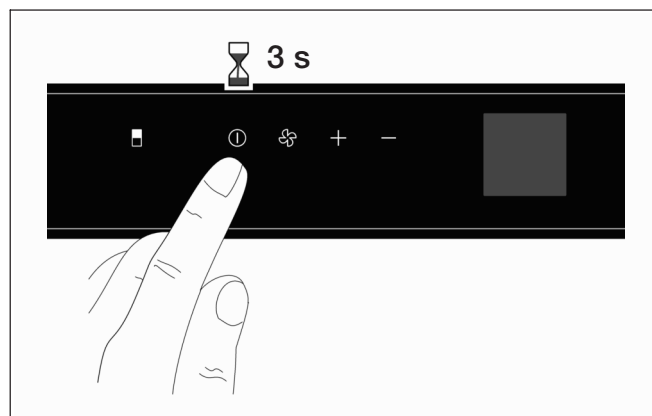
2. Nacisnąć przycisk wentylatora. Na wyświetlaczu pojawia się „c0” (dezaktywacja zabezpieczenia przed dziećmi).
3. W celu potwierdzenia nacisnąć przycisk wentylatora. Na wyświetlaczu pojawia się „c”.



4. W celu opuszczenia trybu ustawiania nacisnąć przycisk wł./wył.

Zabezpieczenie przed dziećmi jest dezaktywowane. Na wyświetlaczu wyświetlane są aktualne temperatury wewnątrz urządzenia.

Wyłączanie



- Naciskać przycisk wł./wył. przez ok. 3 sekundy, aż wskaźnik temperatury zgaśnie.

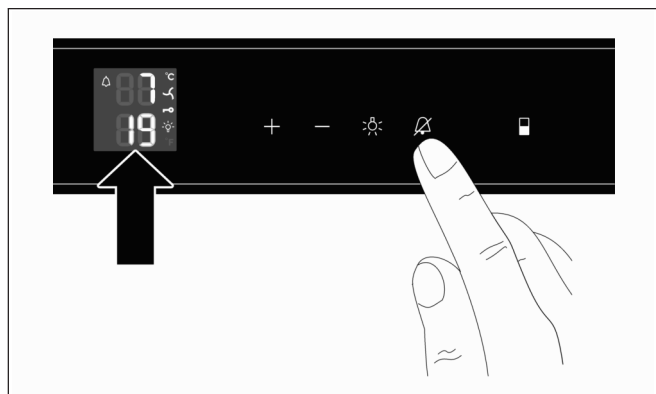
Rozmrażanie

Urządzenie automatycznie się rozmraża. Powstająca wilgoć odprowadzana jest przez odpływ skroplin na zewnątrz do pojemnika na skropliny. Tam skropliny odparowują w wyniku ciepła wytwarzanego przez kompresor.

Alarm temperatury

Sygnał ostrzegawczy pomaga chronić wino przed nieodpowiednią temperaturą. Rozbrzmiewa, gdy wewnątrz urządzenia jest za zimno lub za ciepło. Równocześnie miga wskaźnik temperatury. Alarm rozlega się zawsze, gdy drzwi otwarte są przez ponad 60 sekund.

Wyłączanie alarmu temperatury



- Nacisnąć przycisk wyłączania alarmu.

Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony. Wskaźnik temperatury miga, dopóki stan alarmowy nie zakończy się.

Szukanie przyczyny alarmu

1. Najpierw należy sprawdzić, czy drzwi przez przypadek nie zostały niedomknięte.

Wskazówka:

Każde zamknięcie drzwi powoduje ponowną dezaktywację funkcji wyłączania alarmu; ewentualnie trzeba znowu wyłączyć sygnał ostrzegawczy za pomocą przycisku wyłączania alarmu.

2. Skontrolować, czy na wyświetlaczu nie pojawia się „DEMO”. Jeśli tak, oznacza to, że przypadkowo został włączony tryb prezentacji; w tym trybie agregat chłodniczy jest wyłączony, urządzenie można jednak jak zwykle obsługiwać. Dezaktywować tryb prezentacji w następujący sposób:

- Przez ok. 5 sekund naciskać równocześnie prawy przycisk plus i przycisk wł./wył., aż na wyświetlaczu pojawi się „MENU” i „d”.
- Nacisnąć przycisk wentylatora. Teraz na wyświetlaczu pojawia się „d0”.
- Ponownie nacisnąć przycisk wentylatora. Agregat chłodniczy uruchomi się, na wyświetlaczu znowu pojawią się aktualne temperatury.

Urządzenie z powrotem znajduje się w normalnym trybie pracy.

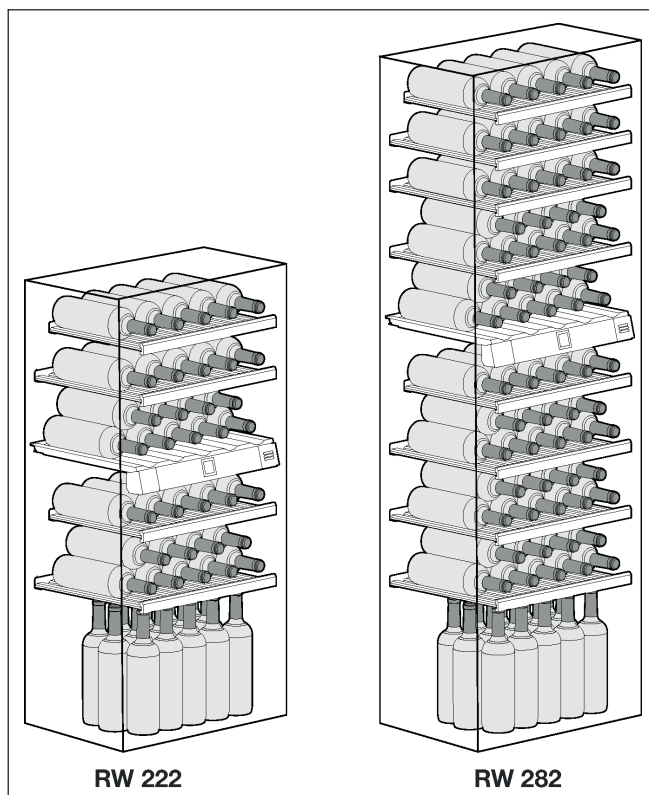
Jeśli alarm temperatury po upływie 1 godziny nadal jest emitowany, skontaktować się z serwisem.

Przechowywanie

Pojemność urządzenia:

RW 222	48 butelek*
RW 282	80 butelek*

* butelka = 0,75 l wina Bordeaux



Porady

- Zasadniczo wina butelkowane przechowywać rozpakowane - nie przechowywać w skrzynkach ani kartonach.
- Stare butelki należy położyć w taki sposób, aby korek był przez cały czas zwilżony. Między winem a korkiem nigdy nie powinno być przestrzeni powietrznej.
- Przed podaniem wina należy powoli ogrzać: Np. wina różowe wystawić ok. 2 ... 5 godzin, czerwone ok. 4 ... 5 godzin wcześniej, aby w ten sposób uzyskać odpowiednią temperaturę picia. Natomiast białe wina stawia się bezpośrednio na stół. Wino musujące i szampań należy na krótko przed spożyciem schłodzić w lodówce.
- Należy pamiętać, że wina powinny być zawsze schłodzone nieco bardziej niż idealna temperatura serwowania, ponieważ podczas nalewania do kieliszków natychmiast ogrzewają się o 1 ... 2 °C!

Przestrzegać wskazówek z rozdziału „Konserwacja”, podrozdział „Czyszczenie urządzenia”.

Temperatura picia

Rodzaj wina	Temperatura picia
Duże Bordeaux czerwone	18 °C
Côtes du Rhône czerwone / Barolo	17 °C
Duży Burgund czerwony / Bordeaux czerwone	16 °C
Porto	15 °C
Młody Burgund czerwony	14 °C
Młode wina czerwone	12 °C
Młody Beaujolais / wszystkie wina białe z małą ilością cukru resztkowego	11 °C
Wszystkie wina białe / duże Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Młode wina białe z późnego zbioru	8 °C
Wina białe Loire / Entre-deux-Mers	7 °C

Konserwacja

Czyszczenie urządzenia

Uwaga!

Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik!

- Uszczelkę drzwi myć wyłącznie czystą wodą i starannie wycierać do sucha.
- Urządzenie czyścić letnią wodą z detergentem. Woda z detergentem nie może przedostać się do panelu obsługi ani do oświetlenia.
- Do czyszczenia powierzchni szklanych używać płynu do mycia szyb.
- Aby nie uszkodzić powierzchni, w żadnym wypadku nie używać szorstkich gąbek, metalowych szczotek, przedmiotów o ostrych krawędziach ani środków do szorowania. Nie wolno również stosować chemicznie agresywnych środków czyszczących, jak sprayów do odmrażania, sprayów do piekarnika, rozpuszczalników ani odplamiaczy.
- Przy wyborze środków czyszczących do urządzenia, należy uwzględnić fakt, że nie powinny one zawierać substancji, które mogłyby uszkodzić komponenty urządzenia lub których pozostałości mogłyby mieć negatywny wpływ na smak win, np. chlor, fluor, brom lub związki jodu.

Uwaga!

Nigdy nie myć w zmywarce półek ani pojemników. Elementy te mogą się zdeformować.

Po zakończeniu czyszczenia: Włożyć wtyczkę do gniazda lub włączyć bezpiecznik.

Należy pamiętać, że podobnie jak w przypadku innych sposobów przechowywania, w zależności od rodzaju zastosowanego kleju do etykiet może powstawać pleśń. Rozwiązaniem problemu może być staranne oczyszczenie butelek z resztek kleju.

OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych! Para może przedostać się do znajdujących się pod napięciem elementów urządzenia i spowodować zwarcie lub porażenie prądem. Para może uszkodzić powierzchnie z tworzywa sztucznego.

Porady dotyczące konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej

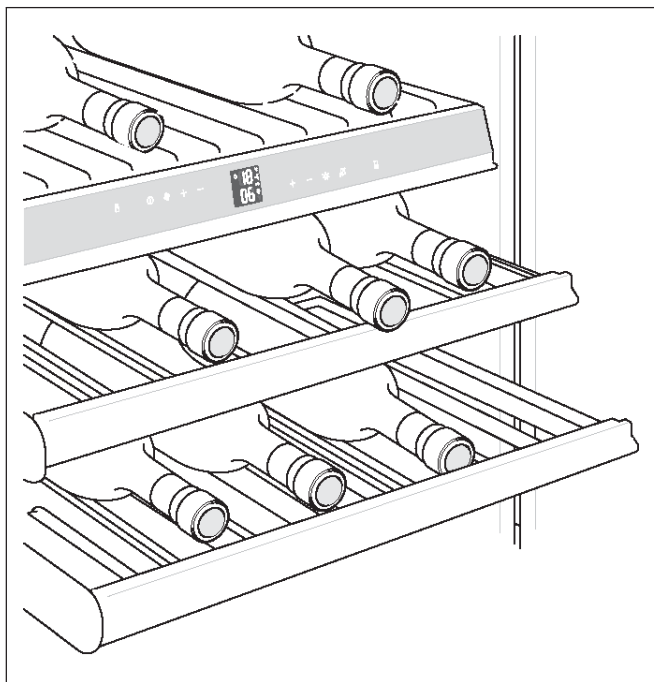
Do konserwacji powierzchni ze stali nierdzewnej stosować środek pielęgnacyjny „Chromol”.

Środek dostępny jest w handlu pod nazwą „Chromol” lub w serwisie pod

- **nr ident. 00310359** jako 500 ml butelka z rozpylaczem oraz
- **nr ident. 00166787** jako próbka 50 ml.

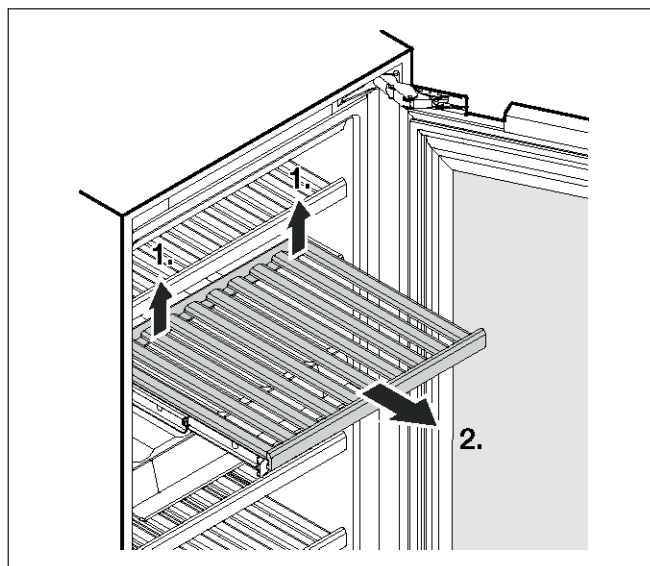
Wymywanie/wkładanie wysuwanych półek na butelki

Wysuwane półki na butelki umożliwiają wygodne wymywanie butelek wina.



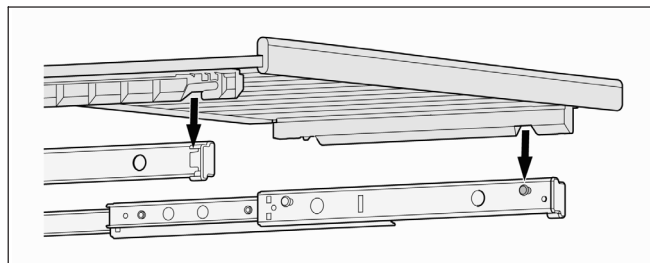
Wysuwane półki na butelki można wyjąć w celu łatwiejszego czyszczenia wnętrza urządzenia.

Wymywanie wysuwanej półki na butelki

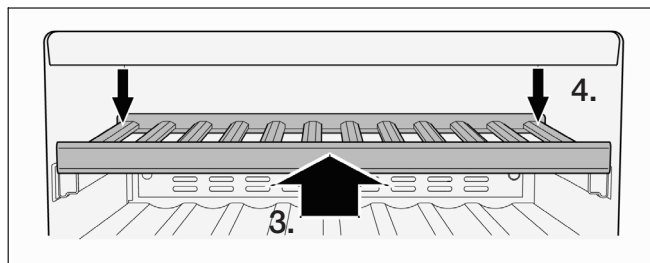


- Wysuwaną półkę na butelki pociągnąć z tyłu po prawej i lewej stronie do góry (wyhaczyć) i wyjąć do przodu.

Wkładanie wysuwanej półki na butelki

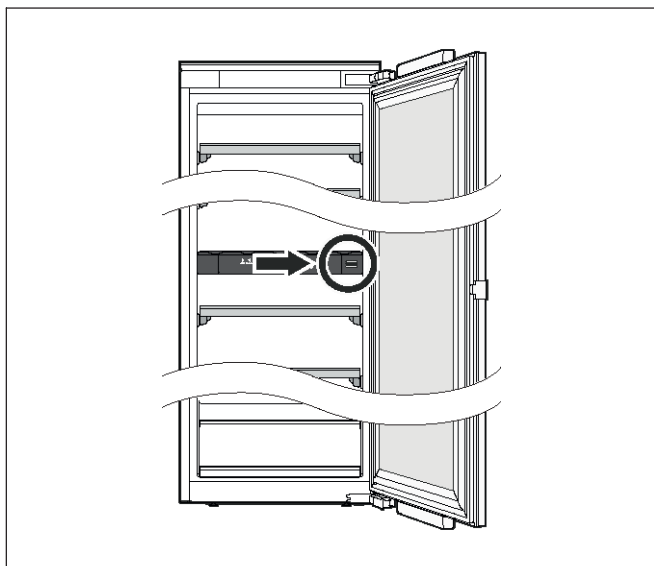


1. Całkowicie wysunąć wysuwane szyny. Wysuwaną półkę na butelki nasadzić przednimi wyżłobieniami na trzpienie mocujące.
2. Wysuwaną półkę na butelki wraz z wysuwanymi szynami wsunąć do oporu do urządzenia.

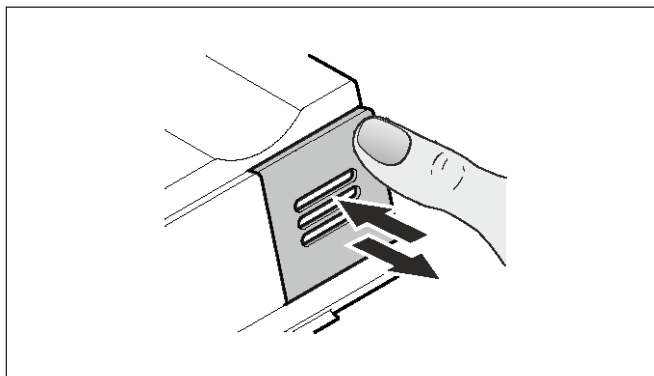


3. Wysuwaną półkę na butelki wcisnąć całkowicie do tyłu, tak aby z przodu zaskoczyła na miejsce.
4. Wysuwaną półkę na butelki nacisnąć w dół z tyłu po prawej i lewej stronie i zatrasnąć.

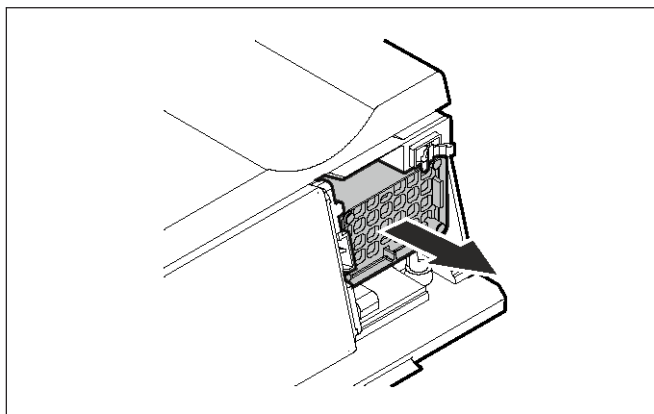
Wymiana filtra z węglem aktywnym



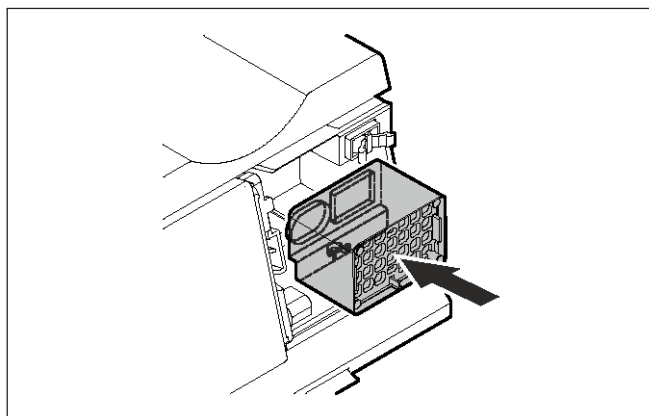
Zaleca się wymianę zaznaczonego na rysunku filtra raz do roku; filtr można zamówić w sklepie specjalistycznym lub w serwisie.



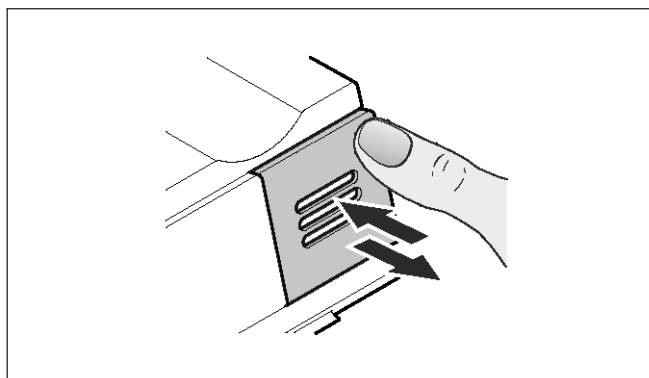
1. Nacisnąć i puścić osłonę.



2. Wyjąć filtr.



3. Włożyć nowy filtr.



4. Nałożyć osłonę, wcisnąć do oporu i puścić. Osłona zostanie automatycznie zablokowana. Słyszalne jest kliknięcie.

Normalne odgłosy

Brzęczenie:

pracuje silnik, np. agregatu chłodniczego, wentylatora.

Musowanie, szum lub bulgotanie:

czynnik chłodniczy przepływa przez przewody rurowe.

Kliknięcie:

silnik, włączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają.

Zapobieganie powstawaniu odgłosów

Pojemniki lub półki chwieją się lub zakleszczają:

Sprawdzić wyjmowane elementy i ewentualnie na nowo zamocować.

Butelki lub pojemniki stykają się ze sobą:

Rozsunąć butelki lub pojemniki.

Usterka, co robić?

Przed wezwaniem serwisu:

Sprawdzić, czy usterkę można usunąć samodzielnie, stosując się do poniższych wskazówek.
Koszty udzielania porad przez pracowników serwisu ponosi użytkownik, również w okresie gwarancji!

Samodzielne usuwanie usterek

Następujące usterki można usunąć we własnym zakresie sprawdzając możliwe przyczyny:

Urządzenie nie działa

Należy sprawdzić:

- czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazda lub
- czy bezpiecznik we wtyczce jest sprawny.

W przypadku włożenia wtyczki do gniazda agregat chłodniczy nie uruchamia się, jednak na wskaźniku temperatury wyświetlana jest wartość

Jeśli na wyświetlaczu świeci się „DEMO”, prawdopodobnie został aktywowany tryb prezentacji.

Dezaktywować tryb prezentacji w następujący sposób:

1. Przez ok. 5 sekund naciskać równocześnie prawy przycisk plus i przycisk wł./wył., aż na wyświetlaczu pojawi się „MENU” i „d”.
2. Nacisnąć przycisk wentylatora. Teraz na wyświetlaczu pojawia się „d0”.
3. Ponownie nacisnąć przycisk wentylatora. Agregat chłodniczy uruchomi się, na wyświetlaczu znowu pojawią się aktualne temperatury.

Urządzenie znowu znajduje się w normalnym trybie pracy.

Kompresor pracuje przez długi czas

W urządzeniach energooszczędnych kompresor przełącza się na niskie obroty, jeżeli nie jest wymagane intensywne chłodzenie. Wprowadzie wydłuża to czas pracy, ale oszczędza energię.

Temperatura w winiarce jest za wysoka

Należy sprawdzić

- ustawienie przy pomocy rozdziału „Ustawianie temperatury”,
- czy oddzielnie włożony termometr wskazuje prawidłową wartość,
- działanie wentylacji,
- na ile miejsce ustawienia znajduje się za blisko źródła ciepła.

Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone na dłuższy czas:

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik.
- Wyczyścić urządzenie.
- Pozostawić uchylone drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

W razie pytań, braku możliwości samodzielnego usunięcia zakłócenia lub konieczności naprawy urządzenia należy się zwrócić do naszego serwisu.

Wiele problemów można rozwiązać na podstawie dostępnych na naszej stronie internetowej informacji dotyczących usuwania usterek. Jeżeli jest to nie-możliwe, należy się zwrócić do naszego serwisu.

Zawsze znajdziemy odpowiednie rozwiązanie, aby w miarę możliwości uniknąć zbędnych wizyt serwisantów.

Zapewnimy naprawę urządzenia z użyciem oryginalnych części zamiennych przez wyszkolonych serwisantów zarówno w okresie gwarancyjnym, jak i po jego upływie.

Ze względów bezpieczeństwa naprawy urządzenia może przeprowadzać tylko wyszkolony i wykwalifikowany personel.

Naprawy lub inne ingerencje w urządzenie przez osoby, które nie zostały przez nas autoryzowane, a także usterki urządzenia spowodowane montażem nieoryginalnych części zamiennych, elementów uzupełniających i akcesoriów, skutkują utratą gwarancji.

Istotne dla prawidłowego działania urządzenia, oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim rozporządzeniem w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Wskazówka: W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji producenckiej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata (z wyjątkiem Danii i Szwecji, gdzie okres gwarancji wynosi 1 rok) zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa i roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnym prawodawstwem.

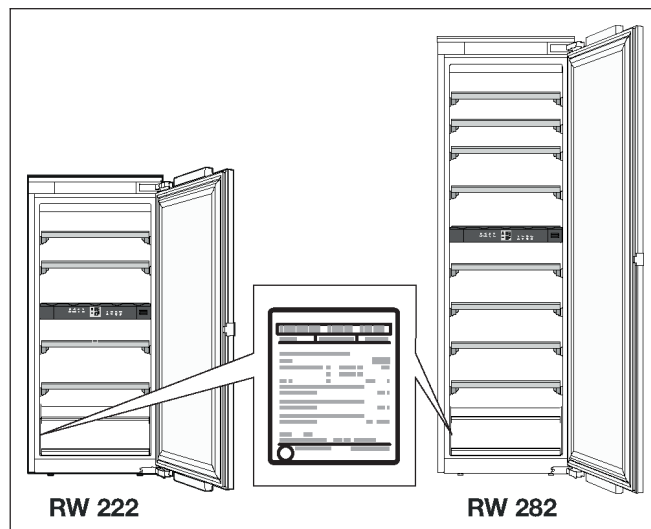
Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

Numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.



Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zannotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

Dane techniczne

Czynnik chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne są podane na tabliczce znamionowej.

Dalsze informacje na temat posiadanego modelu są dostępne w Internecie na stronie <https://www.bsh-group.com/energylabel> (dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego). Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL, której adres internetowy nie był jeszcze opublikowany w momencie przekazania tego materiału do druku. Należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi wyszukiwania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

Naprawy i porady w przypadku wystąpienia usterek

Dane kontaktowe dotyczące wszystkich krajów podane są w dołączonym wykazie punktów serwisowych.

PL 801 191 535

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com

8001090104 (0006)



GAGGENAU